DOCUMENT RESUME

ED 123 900 FL 007 683

AUTHOR	Chambers, Joanna F., Comp.
TITLE	Directory of Title VII ESEA Bilingual Education Programs: 1975-76.
INSTITUTION	Dissemination Center for Bilingual Bicultural Education, Austin, Tex.
SPONS AGENCY	Office of Bilingual Education (DHEW/OE), Washington, D.C.
PUB DATE	Jan 76
NOTE	172p.
AVAILABLE FROM	Dissemination and Assessment Center for Bilingual Education, 6504 Tracor Lane, Austin, Texas 78721 ($1.50)
EDRS PRICE	MF-$0.83 HC-$8.69 Plus Postage.
DESCRIPTORS	*Bilingual Education; *Directories; Elementary Secondary Education; Graduate Study; Higher Education; Language of Instruction; *Language Programs; *Program Descriptions; *Program Guides; Student Enrollment; Teacher Education
IDENTIFIERS	*Elementary Secondary Education Act Title VII; ESEA Title VII

ABSTRACT

This is the fourth annual directory and guide to bilingual programs funded by the Elementary and Secondary Education Act. The main body of this directory is the listing of programs operating directly in classrooms of local education agencies or school districts. They are listed alphabetically by state, city and district and include the following: name of the project; local education agency; contact person, address and telephone; funding year; language(s) of instruction; grade level(s); and number of students enrolled as of September 1975. The first listing in each state includes the name, address and telephone number of the person responsible for coordinating ESEA bilingual programs in the state. A summary provides the total number of type of programs in the state, the total number of students enrolled, and a list of the language(s) of instruction. Appendix A lists the 70 programs and grants in institutions of higher education, which provide for the training of teachers, aides, paraprofessionals and administrators of bilingual programs. Appendix B provides a general description and list of the 18 service projects in the National Network for Bilingual Education. Indexes of names and project languages are also provided. (Author/RM)

****
* Documents acquired by ERIC include many informal unpublished *
* materials not available from other sources. ERIC makes every effort *
* to obtain the best copy available. Nevertheless, items of marginal *
* reproducibility are often encountered and this affects the quality *
* of the microfiche and hardcopy reproductions ERIC makes available *
* via the ERIC Document Reproduction Service (EDRS). EDRS is not *
* responsible for the quality of the original document. Reproductions *
* supplied by EDRS are the best that can be made from the original. *
****

ED123900

U S DEPARTMENT OF HEALTH,
EDUCATION & WELFARE
NATIONAL INSTITUTE OF
EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION POSITION OR POLICY

DIRECTORY OF TITLE VII ESEA BILINGUAL EDUCATION PROGRAMS: 1975-76

DACBE

FL007683

DIRECTORY OF TITLE VII ESEA BILINGUAL EDUCATION PROGRAMS: 1975-76

"The material reported herein was performed pursuant to a grant from the U. S. Office of Education, Department of Health, Education and Welfare. However, the opinions expressed herein do not necessarily reflect the position or policy of the U. S. Office of Education, and no official endorsement by the U. S. Office of Education should be inferred."

The Dissemination and Assessment Center for Bilingual Education is a special E.S.E.A. bilingual project funded by the U. S. Office of Education through the Education Service Center, Region XIII. This publication was developed and printed with funds provided by the Elementary and Secondary Education Act, Title I of the Educational Amendments of 1974 (P. L. 93-380), formerly and commonly referred to as "Title VII ESEA (1965)." Therefore it is in the public domain and may be reproduced for local use.

CONTENTS

Foreword and acknowledgments v

Introduction vii

DIRECTORY 1

Appendix A - Programs and Grants in Institutions of Higher Education 135

Appendix B - National Network for Bilingual Education 143

Resource Centers 147
Materials Development Centers 150
Dissemination and Assessment Centers 154

INDEXES 156

Index of Names 157
Index to Project Languages 169
DACBE Dissemination Staff 171

FOREWORD

Bilingual education is rapidly becoming an integral part of the American school system, and educators everywhere are accepting the challenge of this new "dimension" which has been added to our educational process.

Many have applied the presumption of cultural monism to the education of American children. This facade is finally being recognized as no more than that: a facade with profoundly antidemocratic and anti-intellectual implications.

Since the Bilingual Education Act was passed in 1968, there has been a significant and steady increase in the number of programs funded to provide instruction in the vernacular and English to children in the United States, the Commonwealth of Puerto Rico, the Virgin Islands, and the Trust Territories.

The purpose of this guide is to serve as a comprehensive directory of project sites and a practical compilation of individual project information. More importantly, it is hoped that this publication will continue to promote interproject communication, encourage local educational agencies in the sharing of ideas and project information, and assist them in the implementation of quality programs of bilingual education.

This fourth annual guide to Title VII projects was compiled by Joanna F. Chambers, Bilingual Research Librarian of DACBE. The cover was designed by Larry Appleby, Graphic Artist, Education Service Center, Region XIII. Rose Marie Vargas typed the final manuscript. We wish to acknowledge the cooperation of the U.S.O.E., Office of Bilingual Education, state departments of education and directors of locally operated programs.

Ernest Pérez
Director of Dissemination

INTRODUCTION

This is the fourth annual directory and guide to bilingual programs funded by the Elementary and Secondary Education Act. During the Fiscal Year 1975-76 406 projects were funded in 38 states and territories. Some 206,452 students were enrolled in elementary and secondary classroom instructional programs.

The main body of this directory is the listing of programs operating directly in classrooms of local education agencies, or school districts. These are listed alphabetically by state, city, and district, and include the following information:

Name of the project
Local Education Agency
Contact person
address
telephone
Funding year
Language(s) of instruction
Grade level(s) of the program
Number of students enrolled (as of September, 1975)

The first listing in each state includes the name, address, and telephone number of the person responsible for coordinating ESEA bilingual programs in the state. In addition, a summary provides the total number and type of programs in the state, the total number of students enrolled, and a listing of the language(s) of instruction in currently funded projects.

Appendix A lists the 70 Programs and Grants in Institutions of Higher Education, which provide for the training of teachers, aides, paraprofessionals, and administrators of bilingual programs in 17 states. These also are in alphabetical order by state. Three categories of funding appear: Building capacity institutional assistance grants (for developing institutional capabilities for training bilingual program personnel), Training assistance grants (for providing inservice training to current classroom program personnel), and graduate fellowship programs (at the masters and doctoral degree levels). Institutions in each category are alphabetically arranged by city and institution name.

Appendix B provides a general description and lists the 18 service projects in the National Network for Bilingual Education. The three types of centers funded to

provide services to the classroom projects are grouped: Resource Centers, Materials Development Centers, and Dissemination and Assessment Centers. Programs within each group appear alphabetically by state and city. The name of the Center, contact person(s), the address, and telephone number(s) are followed by a description of the Center's assigned area of concentration.

The "Index of Names" includes all persons mentioned in this Directory; a second index provides a means of locating all programs in any one of the 47 languages of vernacular instruction in ESEA funded bilingual programs. The Dissemination staff is listed in the third section of the index.

Any questions concerning this publication or any other publication or service in bilingual education may be directed to DACBE, 6504 Tracor Lane, Austin, Texas 78721.

J.F.C.
Austin, January,1976

ALASKA

Kenneth C. Greiser, State Coordinator
Federal Programs Coordinator
State Department of Education
Juneau, Alaska 99801 (907) 586-5255

2 bilingual classroom programs
3,860 students
Languages of instruction: Yup'ik, English

Alaska State-Operated School System Bilingual Program
Alaska State-Operated School System
Contact: Topou L. Pulu
650 International Airport Road
ANCHORAGE, ALASKA 99502 (907) 274-1645
Ext. 116

Sixth year
Yup'ik (Eskimo)
Grades K-11
3,600 students

Primary Eskimo Program (PEP)
Bethel Agency, Bureau of Indian Affairs
Contact: Calvin Lundy
BIA, Box 347
BETHEL, ALASKA 99559 (907) 543-2747

Fifth year
Yup'ik (Eskimo)
Grades 1-3
260 students

ARIZONA

Hank Arredondo, State Coordinator
Bilingual Education
Arizona State Department of Education
1535 West Jefferson
Phoenix, Arizona 85007 (602) 271-5198

22 projects: 16 bilingual classroom programs
7,019 students
5 teacher education programs (see Appendix A)
Santa Cruz Bilingual Materials Development Center (see Appendix B)
Languages of instruction: Havasupai, Hualapai, Navajo, Papago, Pima, Spanish, Yaqui, English

Chinle Bilingual Education Program
Chinle Public School District #24
Contact: Project Director
Chinle Public School District #24
CHINLE, ARIZONA 86503 (602) 674-3481

First year
Navajo
Grades K-12
1900 students

Cottonwood Title VII Program
Chinle Agency, BIA
Contact: William H. Draper
Cottonwood Day School
CHINLE, ARIZONA 86503 (602) 725-3235

First year
Navajo
College level
22 students

Rock Point Bilingual Project
Rock Point Community School
Contact: Victoria D. Sorrell
Rock Point Community School
CHINLE, ARIZONA 86503 (602) 659-4256

Fourth year
Navajo
Grades K-6
332 students

Douglas Public Schools Bilingual Bicultural Program
Douglas School District #27
Contact: Saúl Solís
Sarah Marley School
Seventh & D Avenue
DOUGLAS, ARIZONA 85607 (602) 364-3661

Fourth year
Spanish
Grades K-4
363 students

Flagstaff Bilingual-Multicultural Program
Flagstaff Unified School District
Contact: Susan C. Dayton
2701 North Izabel
FLAGSTAFF, ARIZONA 86001 (602) 774-8726

First year
Navajo, Spanish, Hopi
Grades K-9
475 students

ARIZONA

Naaki Saad Biolta (Two Language Education)
Ganado Public School, District #19
Contact: Margaret Wilcox
Ganado Public School
GANADO, ARIZONA 86505 (602) 755-3436

Second year
Navajo
Grades K-1
200 students

Frank School Bilingual Program
Tempe Elementary School District #3
Contact: Lupe Clements
8409 South Fifty-sixth Street
GUADALUPE, ARIZONA 85283 (602) 838-7481

First year
Spanish
Grades K-2
53 students

Kayenta Bilingual Education Program
Kayenta Public School District #27
Contact: Tully Norris
Box A-7
KAYENTA, ARIZONA 86033 (602) 697-3251

Second year
Navajo
Grades K-4
580 students

Nogales District One Bilingual Program
Nogales Public School District #1
Contact: Raymond Paz
420 Martínez Street
NOGALES, ARIZONA 85621 (602) 287-6731

Second year
Spanish
Grades K-6
1,000 students

Hualapai-Havasupai Bilingual Education Program
Peach Springs School District #8
Contact: Lucille J. Watahomigie
Box 138
PEACH SPRINGS, ARIZONA 86434 (602) 769-2366

Second year
Hualapai
Grades K-8
108 students

Bilingual Program
Phoenix Union High School System
Contact: Johnny A. Córdova
2526 West Osborn
PHOENIX, ARIZONA 85017 (602) 257-3096

Seventh year
Spanish
Grades 9-12
720 students

Phoenix Elementary Bilingual Education Program
Phoenix Elementary School District #1
Contact: Project Director
Phoenix Elementary School District #1
PHOENIX, ARIZONA 85004 (602) 257-3755

Second year
Spanish
Grades K-1
320 students

ARIZONA

Steps to Oral Language Development (Project SOLD)
Sacaton School District #18
Contact: Jacqueline Pitcher
Sacaton School District
P. O. Box 98,
SACATON, ARIZONA 85247 (602) 562-3339
562-3751

First year
Pima
Grades K-3
450 students

Kerwo Bilingual Project
Papago Agency - BIA
Contact: Richard T. Christman
Papago Agency Schools
SELLS, ARIZONA 85634 (602) 383-2611
Ext. 5292

Second year
Papago
Grades K-4
55 students

Havasupai Bilingual Education Program
Havasupai Tribal Council
Contact: Leanne Hinton
General Delivery
SUPAI, ARIZONA 86435 (602) 448-2101

First year
Havasupai
Grades PK-5
60 students

ARIZONA

Tucson Bilingual Multicultural Program
Tucson School District #1
Contact: Rosita Cota
1010 East Tenth Street
TUCSON, ARIZONA 85717 (602) 791-6214

Seventh year
Spanish, Yaqui, Papago
Grades K-1 and 7
381 students

CALIFORNIA

Adele Martínez, Bilingual Education Division
State Education Building
721 Capitol Mall
State Department of Education
Sacramento, California 95814 (916) 445-2872

108 projects: 88 bilingual classroom programs
44,816 students
16 teacher education programs (see Appendix A)
Asian American Bilingual Materials Development Center (see Appendix B)
BABEL/CIMA Resource Center (see Appendix B)
Bilingual Materials Development Center at Cal-Poly (Pomona) (see Appendix B)
Bilingual Resource Center - Institute for Cultural Pluralism (see Appendix B)
Languages of instruction: Chinese/Cantonese, Japanese, Korean, Pilipino, Portuguese, Samoan, Spanish, Tagalog, Vietnamese, English

Arvin Union School District Bilingual Program
Arvin Union School District
Contact: Larry E. Reider
737 Bear Mountain Boulevard
ARVIN, CALIFORNIA 93203 (805) 854-5526

Second year
Spanish
Grades PK-3
270 students

Baldwin Park Bilingual Education Program
Baldwin Park Unified School District
Contact: Anna M. Pérez
3699 North Holly Avenue
BALDWIN PARK, CALIFORNIA 91706 (213) 962-3311
Ext. 317

Second year
Spanish
Grades 6-11
410 students

Bay Area Bilingual Education League (BABEL)
Berkeley Unified School District
Contact: Dr. Roberto Cruz
1414 Walnut Street
BERKELEY, CALIFORNIA 94709 (415) 644-6187

Fifth year
Spanish, Chinese, Pilipino
Grades K-12
935 students

Bonsall Bilingual Education Program
Bonsall Union School District
Contact: Norman L. Sullivan
P. O. Box 3
BONSALL, CALIFORNIA 92003 (714) 758-0141

First year
Spanish
Grades K-5
100 students

CALIFORNIA

Cid Elementary Bilingual Project
Calexico Unified School District
Contact: Simón C. López
1000 Rockwood Avenue
CALEXICO, CALIFORNIA 92231 (714) 357-1733

First year
Spanish
Grades K-3
222 students

Capistrano Bilingual Education Program
Capistrano Unified School District
Contact: Irene Romero
26126 Victoria Boulevard
CAPISTRANO BEACH, CALIFORNIA 92624 (714) 496-1215

First year
Spanish
Grades K-3
200 students

San Dieguito High School Bilingual Program
San Dieguito Union High School District
Contact: Rodney Phillips
2151 Newcastle Avenue
CARDIFF-BY-THE-SEA, CALIFORNIA 92001 (714) 753-6491

First year
Spanish
Grades 7-12
192 students

Carpintería Bilingual Education Program
Carpintería Unified School District
Contact: Robert Keatinge
1400 Linden Avenue
CARPINTERIA, CALIFORNIA 93013 (805) 684-3549

Second year
Spanish
Grades K-6
160 students

Alianza Bilingüe Cultural Progress Inventory
ABC Unified School District
Contact: Roque Berlanga
ABC Unified School District
16700 Norwalk Boulevard
CERRITOS, CALIFORNIA 90701 (213) 926-5566
Ext. 119
120

Second year
Spanish
Grades K-4
1,100 students

Bilingual-Bicultural Integrated Project
Chino Unified School District
Contact: Lauro Carrillo Bourland
5130 Riverside Drive
CHINO, CALIFORNIA 91710 (714) 628-1201

First year
Spanish, Portuguese
Grades K-12
160 students

CALIFORNIA

Project Frontier
Sweetwater Union High School District
Contact: Ira Wetherill
1130 Fifth Avenue
CHULA VISTA, CALIFORNIA 92011 (714) 422-0171
Ext. 75

Seventh year
Spanish
Grades 7-11
1,500 students

Escuchar, Entender, Hablar y Después Leer
Corcoran Unified School District
Contact: Anthony J. Zúñiga
1520 Patterson Avenue
CORCORAN, CALIFORNIA 93212 (209) 992-5377

First year
Spanish
Grades PK-1
93 students

Hispanic Enrichment Program (H.E.P.)
Corona-Norco Unified School District
Contact: Herb Thompson
Corona-Norco Unified School District
300 Buena Vista Avenue
CORONA, CALIFORNIA 91720 (714) 736-3241

Second year
Spanish, Portuguese
Grades K-12
480 students

Jefferson Bilingual Education Program
Jefferson Elementary School District
Contact: Concha Delgado
101 Lincoln Avenue
DALY CITY, CALIFORNIA 94015 (415) 992-1000
Ext. 208

First year
Spanish, Tagalog
Grades K-6
300 students

Delano Bilingual/Biculture Project
Delano Union School District
Contact: Wava Billingsley
P. O. Box 1117
DELANO, CALIFORNIA 93215 (805) 725-0420

First year
Spanish
Grades K-1
109 students

Coordinate Program of Bilingual/Bicultural Education
Dos Palos Joint Union High School District
Contact: Marco A. Sigala
1701 East Blossom Avenue
DOS PALOS, CALIFORNIA 93620 (209) 392-2131

Second year
Spanish
Grades 9-12
149 students

CALIFORNIA

Dos Palos Elementary Bilingual Education Program
Dos Palos Joint Union Elementary School District
Contact: Everitt Krippner, Superintendent
2041 Almond Street
DOS PALOS, CALIFORNIA 93620 (210) 392-6101

First year
Spanish
Grades 6-8
40 students

Ravenswood Bilingual Education Program
Ravenswood City School District
Contact: Carlos J. Bustamante
2160 Euclid Avenue
EAST PALO ALTO, CALIFORNIA (415) 323-9411
94303 Ext. 65

Second year
Spanish
Grades K-8
300 students

Mano a Mano
Mountain View School District
Contact: E. Crespín
2850 Mountain View Road
EL MONTE, CALIFORNIA 91732 (213) 448-9804

Sixth year
Spanish
Grades 5-6
120 students

Studying Our Language
El Monte School District
Contact: Benigno Campos
3540 North Lexington Avenue
EL MONTE, CALIFORNIA 91731 (213) 444-7781

Seventh year
Spanish
Grades K-7
180 students

Encinitas Bilingual-Bicultural Project
Encinitas Union School District
Contact: Paula Blocker or
Robert D. Lee
Encinitas Union School District
189 Union Street
ENCINITAS, CALIFORNIA 92024 (714) 753-1152

First year
Spanish
Grades K-2
45 students

Bilingualism - A Successful Approach
Etiwanda School District
Contact: Heidi Soehnel
Box 248
ETIWANDA, CALIFORNIA 91739 (714) 899-1701

First year
Spanish
Grades 5-8
109 students

Fremont Bilingual Education Program
Fremont Unified School District
Contact: Carmen Fiene
40775 Fremont Boulevard
FREMONT, CALIFORNIA 94538 (415) 657-2350
Ext. 302

Second year
Spanish
Grades K-8
435 students

CALIFORNIA

Adelante
Gilroy Unified School District
Contact: Dr. Rudolph V. Skoczylas
Gilroy Unified School District
7663 Church Street
GILROY, CALIFORNIA 95020 (408) 847-1667

Sixth year
Spanish
Grades PK-5
309 students

Title VII Project
Glendale Unified School District
Contact: Dolores Ledesma
440 East Lomita Street
GLENDALE, CALIFORNIA 91204 (213) 246-8288

Second year
Spanish
Grades K-2
245 students

Guadalupe Union School District Bilingual Project
Guadalupe Union School District
Contact: Tom Daiglé or
Emilio Garza
P. O. Box 788
GUADALUPE, CALIFORNIA 93434 (805) 343-1071

Sixth year
Spanish
Grades K-8
279 students

Bilingual Education Project
Cabrillo Unified School District
Contact: Dr. John Mehl
Hatch School
Miramontes Street
HALF MOON BAY, CALIFORNIA 94019 (415) 726-9007

First year
Spanish, Portuguese
Grades K-5
80 students

Title VII Bilingual-Bicultural Program
Lawndale School District
Contact: Judy Trigatzi
14900 Cerise Avenue
HAWTHORNE, CALIFORNIA 90250 (213) 679-9253

Second year
Spanish
Grades K-3
49 students

Bilingual Multicultural Education
Hayward Unified School District
Contact: Ronald L. Sousa
P. O. Box 5000
HAYWARD, CALIFORNIA 94540 (415) 881-2739

Fourth year
Spanish, Portuguese
Grades K-8
450 students

Hollister Bilingual Education Program
Hollister School District
Contact: Carol Kelley
P. O. Box 1067
HOLLISTER, CALIFORNIA 95023 (408) 637-7636

First year
Spanish
Grades K-8
480 students

San Benito High School Bilingual Program
San Benito Joint Union High School District
Contact: Miguel Muto
1220 Monterey Street
HOLLISTER, CALIFORNIA 95023 (408) 637-5831

Second year
Spanish
Grades 9-12
220 students

CALIFORNIA

Ocean View Bilingual Education Program
Ocean View School District
Contact: Project Director
Ocean View School District
HUNTINGTON BEACH, CALIFORNIA 92647 (714) 847-2551

First year
Spanish
Grades K-12
304 students

Irvine Bilingual-Bicultural Project
Irvine Unified School District
Contact: Louise Roy
College Park School
3700 Chaparral Avenue
IRVINE, CALIFORNIA 92705 (714) 559-0111

Second year
Spanish
Grades K-6
72 students

Listen
La Habra School District
Contact: María Pérez
1500 West Central Avenue
LA HABRA, CALIFORNIA 90631 (213) 691-6771

First year
Spanish
Grades K-3
120 students

Project Bueno
Hacienda-La Puente Unified School District
Contact: Juanita Cirilo
P. O. Box 1217
LA PUENTE, CALIFORNIA 91749 (213) 333-2201 Ext. 358

Seventh year
Spanish
Grades PK-6, 11-12
1,509 students

El Latino Project
Lennox School District
Contact: Juan A. Lezama
10319 Firmona Avenue
LENNOX, CALIFORNIA 90304 (213) 671-8271

Second year
Spanish
Grades K-8
600 students

Bilingual Schools Program
Los Angeles Unified School District
Contact: Naomi Sánchez Harrison
1555 Norfolk Street
LOS ANGELES, CALIFORNIA (213) 223-3354

Sixth year
Spanish, Chinese, Pilipino, Korean, Samoan
Grades K-7
6,000 students

Morgan Hill Bilingual Education Program
Morgan Hill Unified School District
Contact: Angel Rivera
P. O. Box 927
MORGAN HILL, CALIFORNIA 95037 (408) 779-5272

First year
Spanish
Grades 7-9
60 students

Early Childhood Bilingual Bicultural Project
Newark Unified School District
Contact: Jean N. Weaver
5715 Musick Avenue
or P. O. Box 385
NEWARK, CALIFORNIA 94560 (415) 797-2141

Second year
Spanish, Portuguese
Grades K-4
136 students

CALIFORNIA

Newport-Mesa Bilingual Education Program
Newport-Mesa Unified School District
Contact: Fay Harbison
P. O. Box 1368
NEWPORT BEACH, CALIFORNIA 92663 (714) 556-3300

First year
Spanish
Grades PK-2
100 students

Norwalk-La Mirada Bilingual Education Program
Norwalk-La Mirada Unified School District
Contact: Manuel Vizcaíno
12820 South Pioneer Boulevard
NORWALK, CALIFORNIA 90650 (213) 868-0431
Ext. 565

Second year
Spanish
Grades K-7, 9
380 students

La Luz de la Enseñanza
Oakley Union School District
Contact: Elly Pardo
P. O. Box 7
OAKLEY, CALIFORNIA 94561 (415) 625-2281

Second year
Spanish
Grades K-6
86 students

Project BESO
Oceanside Unified School District
Contact: Keith Larick or
Mary Bartholomew
2080 Mission Avenue
OCEANSIDE, CALIFORNIA 92054 (714) 757-2560

Second year
Spanish
Grades K-6
375 students

Chaffey Bilingual Education Program
Chaffey Union High School District
Contact: Aubel Quesada
211 West Fifth Street
ONTARIO, CALIFORNIA 91762 (714) 986-2711
Ext. 209

Second year
Spanish
Grades 9-12
180 students

Proyecto Esperanza - Project Hope
Ontario-Montclair School District
Contact: Ron Chávez
315 West Fourth Street
ONTARIO, CALIFORNIA 91762 (714) 986-8000
or 986-8454

Second year
Spanish
Grades K-8
304 students

Orange Bilingual-Bicultural Elementary Program
Orange Unified School District
Contact: Tomás Sáenz
370 North Glassell
ORANGE, CALIFORNIA 92666 (714) 997-6321

Sixth year
Spanish
Grades K-2
90 students

Culturas Unidas
Oxnard Elementary School District
Contact: José I. Mendoza or
Juanita L. Sánchez
831 South B Street
OXNARD, CALIFORNIA 93030 (805) 487-3918

Second year
Spanish
Grades 1-5
1,000 students

CALIFORNIA

Esperanza
Oxnard High School District
Contact: Dr. Gilbert J. Velásquez
937 West Fifth Street
OXNARD, CALIFORNIA 93030 (805) 483-2421

Fourth year
Spanish
Grades 9-12
400 students

Dos Modos
Palm Springs Unified School District
Contact: Dr. Maryann McKay
Palm Springs Unified School District
333 South Farrell Drive
PALM SPRINGS, CALIFORNIA 92262 (714) 327-1581

First year
Spanish
Grades K-4
135 students

Mano a Mano
Paramount Unified School District
Contact: Betty Bishop
15110 South California
PARAMOUNT, CALIFORNIA 90723 (213) 633-4078

Second year
Spanish
Grades K-4, 9-12
440 students

Pasadena Bilingual Education Program
Pasadena Unified School District
Contact: Rodolfo Medina
351 South Hudson Avenue
PASADENA, CALIFORNIA 91101 (213) 795-6981

First year
Spanish
Grades 4-6
450 students

EL SOL: Educational Learning Systems of Languages
El Rancho Unified School District
Contact: George D. Mora
9333 Loch Lomond Drive
PICO RIVERA, CALIFORNIA 90660 (213) 692-0551

First year
Spanish
Grades PK-3
112 students

Bilingual Instruction and Language Development
Lucia Mar Unified School District
Contact: Maxine Holder
1000 Bello Street
PISMO BEACH, CALIFORNIA 93449 (805) 773-4841

Second year
Spanish
Grades K-3
200 students

Bilingual/Bicultural Program
Pittsburg Unified School District
Contact: Dr. Elvinia De Garmo
2000 Railroad Avenue
PITTSBURG, CALIFORNIA 94565 (415) 432-4705
c/o Bilingual Office Ext. 62 or 68

Second year
Spanish, Tagalog
Spanish: Grades K-12
Tagalog: Grades 9-12
350 students

Pomona Bilingual Education Program
Pomona Unified School District
Contact: Richard B. Benítez
800 South Garey Avenue
POMONA, CALIFORNIA 91766 (714) 623-5251
Ext. 328 or 329

Fifth year
Spanish
Grades K-12
1,621 students

CALIFORNIA

Redlands Bilingual Education Program
Redlands Unified School District
Contact: Oddie Martínez
P. O. Box 1008
REDLANDS, CALIFORNIA 92373 (714) 793-2301

First year
Spanish
Grades K-5
275 students

Adelante
Riverside Unified School District
Contact: Tirso G. Serrano
Riverside Unified School District
3954 Twelfth Street
RIVERSIDE, CALIFORNIA 92501 (714) 781-2337

Second year
Spanish
Grades K-6
173 students

Garvey Bilingual Education Program
Garvey School District
Contact: Rolando Mans
2730 North Del Mar Avenue
ROSEMEAD, CALIFORNIA 91770 (213) 573-5820
Ext. 203,
204, or 205

Second year
Spanish
Grades PK-2
570 students

Rowland Bilingual Education Program
Rowland Unified School District
Contact: Juan Díaz
1830 South Nogales Street
ROWLAND HEIGHTS, CALIFORNIA 91748 (213) 965-2541

Sixth year
Spanish
Grades 1-12
495 students

Barrio Alegre
Sacramento City Unified School District
Contact: Manuel Jiménez
Maple Elementary School
3301 Thirty-seventh Avenue
SACRAMENTO, CALIFORNIA 95824 (916) 454-8773

First year
Spanish
Grades K-6
162 students

Bilingual Education - William Land School
Sacramento City Unified School District
Contact: Manuel Jiménez
418 P Street
SACRAMENTO, CALIFORNIA 95814 (916) 454-8278

Second year
Spanish
Grades K-6
273 students

Valley Intercultural Program
Placer County Office of Education
Contact: Armando A. Ayala
6011 Camellia Avenue
SACRAMENTO, CALIFORNIA 95819 (916) 452-4851

Sixth year
Spanish
Grades PK-5; H.S. Component; Tutors
410 students

Proyecto Esperanza
Salinas City Schools District
Contact: Peter M. Hernández
Roosevelt School
Capitol & Central
SALINAS, CALIFORNIA 93901 (408) 757-2049

Fourth year
Spanish
Grades K-4
300 students

CALIFORNIA

Salinas High School Bilingual Program
Salinas Union High School District
Contact: William A. Meléndez
431 West Alisal Street
SALINAS, CALIFORNIA 93901 (408) 449-5489

First year
Spanish
Grades 7-12
200 students

Chinese Bilingual Pilot Program
San Francisco Unified School District
Contact: Wellington Chew
135 Van Ness Avenue
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94102 (415) 565-9437

Seventh year
Chinese (Cantonese)
Grades K-6
340 students

San Francisco Bilingual Education Program
San Francisco Unified School District
Contact: Elmer Gallegos
135 Van Ness Avenue
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94102 (415) 661-7820

First year
Spanish
Grades 7-9
300 students

San Francisco Japanese Bilingual Program
San Francisco Unified School District
Contact: Project Director
135 Van Ness Avenue
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94102 (415) 661-7860

First year
Japanese
Grades K-4
230 students

San Francisco Pilipino Bilingual Education Program
San Francisco Unified School District
Contact: Project Director
135 Van Ness Avenue
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94102 (415) 565-9472

Second year
Pilipino
Grades K-6
746 students

Bilingual Education Program - Mt. Pleasant School District
Mt. Pleasant School District
Contact: Doris Betts
14265 Story Road
SAN JOSE, CALIFORNIA 95127 (408) 923-5800

First year
Spanish, Tagalog, Portuguese, Cantonese, Vietnamese
Grades K-3
90 students

Proyecto Anglo-Latino (PAL)
Alum Rock Union Elementary School District
Contact: Patricio L. Calderón
Conniff & George School
3485 East Hills Drive
SAN JOSE, CALIFORNIA 95127 (408) 258-2803

Sixth year
Spanish
Grades 4-6
6,577 students

San Jose Consortium of Bilingual Programs
San Jose Unified School District
Contact: Olivia Martínez
1605 Park Avenue
SAN JOSE, CALIFORNIA 95126 (408) 998-6008

First year
Spanish
Grades PK-12
2,370 students

CALIFORNIA

Bilingual/Multicultural Education
San Leandro Unified School District
Contact: Edgardo E. Torres
451 West Joaquin Avenue
SAN LEANDRO, CALIFORNIA 94577 (415) 577-3017

Second year
Portuguese, Spanish
Grades K-2
56 students

San Mateo Bilingual Education Program
San Mateo Elementary School District
Contact: Tony Gonzales
San Mateo Elementary School District
SAN MATEO, CALIFORNIA 94402 (415) 364-5600

Second year
Spanish
Grades PK-8
438 students

Media Research and Evaluation Center
San Ysidro School District
Contact: Carroll Williams
171 Smythe Avenue
SAN YSIDRO, CALIFORNIA 92173 (714) 428-4476

Fourth year
Spanish
Grades PK-7
2,700 students

Bilingual Transitional Language Program
Santa Ana Unified School District
Contact: Helen T. Romeo
1629 South Center
SANTA ANA, CALIFORNIA 92704 (714) 558-5787

First year
Spanish
Grades K-8
454 students

The Goleta Bilingual Project
Santa Barbara County Schools Office
Contact: Susan T. Flores
Santa Barbara County Schools
Office of the Superintendent
4400 Cathedral Oaks Road
or P. O. Box 6307
SANTA BARBARA, CALIFORNIA 93111 (805) 964-4711
Ext. 235

First year
Spanish
Grades PK-6
119 students

Santa Barbara Bilingual Education Program
Santa Barbara School District
Contact: Jennie Dearmin
720 Santa Barbara Street
SANTA BARBARA, CALIFORNIA 93101 (805) 963-4331

Second year
Spanish
Grades K-3
150 students

Santa Maria Elementary Bilingual Education Program
Santa Maria School District
Contact: Elda García
321 North Thornburg
SANTA MARIA, CALIFORNIA 93454 (805) 922-1906

Second year
Spanish
Grades K-8
210 students

Santa Maria High School Bilingual Program
Santa Maria Joint Union High School District
Contact: Reymundo Gamboa
Santa Maria High School
901 South Broadway
SANTA MARIA, CALIFORNIA 93454 (805) 925-2567

Second year
Spanish
Grades 9-12
131 students

CALIFORNIA

Bilingual-Multicultural Program
Briggs School District
Contact: David P. Dolson
14438 Telegraph Road
SANTA PAULA, CALIFORNIA 93060 (805) 525-2673

Second year
Spanish
Grades K-3
55 students

Bilingual-Multicultural Educational Model
Valle Lindo Elementary School District
Contact: Joseph O. Díaz
1431 North Central Avenue
SOUTH EL MONTE, CALIFORNIA 91733
(213) 443-4081

Second year
Spanish
Grades K-6
188 students

South San Francisco Bilingual Education Program
South San Francisco Unified School District
Contact: Dan Rickerd
398 B Street
SOUTH SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94080
(415) 589-6272

Second year
Spanish
Grades K-2
66 students

Stockton Bilingual Education Program
Stockton Unified School District
Contact: Robert Aguilar
701 North Madison
STOCKTON, CALIFORNIA 95202 (209) 466-3911

Second year
Spanish, Chinese, Pilipino
Grades K-12
690 students

Coachella Valley Title VII Bilingual/Bicultural Program
Coachella Valley Unified School District
Contact: Eleanor J. Martin
Coachella Valley Unified School District
P. O. Box 847
THERMAL, CALIFORNIA 92274 (714) 399-5137

First year
Spanish
Grades K-12
647 students

Bilingual Education Program
New Haven Unified School District
Contact: Gilbert S. Aubel
New Haven Unified School District
33480 Western Avenue
UNION CITY, CALIFORNIA 94587 (415) 471-1100

Fifth year
Spanish
Grades K-10
80 students

Small-Group Process Approach to Bilingual Bicultural Education
Pajaro Valley Unified School District
Contact: Fidelia A. Moreno
550 Rodriguez Street
WATSONVILLE, CALIFORNIA 95076 (408) 722-9231 Ext. 333

Fourth year
Spanish
Grades K-6
200 students

South Whittier Bilingual Education Program
South Whittier School District
Contact: Leroy Hamm
10120 South Painter Avenue
WHITTIER, CALIFORNIA 90605 (213) 944-7255

Second year
Spanish
Grades K-4
180 students

CALIFORNIA

SPEAK: Spanish in order to Promote Education and Knowledge
Los Nietos School District
Contact: Benjamín J. Crespín
8423 Westman Avenue
WHITTIER, CALIFORNIA 90606 (213) 692-0271

Sixth year
Spanish
Grades K-8
196 students

COLORADO

Conrad Romero, Consultant
Youth Community Relations Unit
State Department of Education
Denver, Colorado 80223 (303) 892-2217

7 bilingual classroom programs
3,124 students
Languages of instruction: Navajo, Spanish, Ute, English

Harrison Bilingual/Bicultural Program
Harrison School District #2
Contact: Alfredo Nevarez
Harrison School District #2
Administration Building
1060 Harrison Road
COLORADO SPRINGS, COLORADO 80906 (303) 576-8360

Second year
Spanish
Grades K-2
106 students

Commerce City Bilingual Education Program
Adams County School District #14
Contact: Carmen F. James
4720 East 69th Avenue
Adams County School District #14
COMMERCE CITY, COLORADO 80022 (303) 288-0791 Ext. 49

First year
Spanish
Grade K-1
302 students

COLORADO

Project SUN
Southwest Board of Cooperative Services
Contact: Jesús D. Martínez
121 East First Street
CORTEZ, COLORADO 81321 (303) 565-8411

Sixth year
Spanish, Ute, Navajo
Grades K-6
1,263 students

Denver Bilingual Education Program
Adams County School District #12
Contact: Project Director
10280 Huron
DENVER, COLORADO 80221 (303) 288-7472

First year
Spanish
Grades K-2
168 students

Weld B.O.C.E.S. Bilingual Project
Weld B.O.C.E.S.
Contact: Dale W. Vigil
220 Main Street
or P. O. Box 578
LaSALLE, COLORADO 80645 (303) 284-5572

Sixth year
Spanish
Grades K-5
379 students

St. Vrain Valley District Re-1J
St. Vrain Valley District
Contact: Esther Blazon
395 South Pratt Parkway
LONGMONT, COLORADO 80501 (303) 776-6200
Ext. 274

First year
Spanish
Grades K-1
23 students

Huerfano Bilingual Education Program
Huerfano School District
Contact: Project Director
613 West Seventh
WALSENBURG, COLORADO 81089 (303) 738-1520

Second year
Spanish
Grades K-8
783 students

CONNECTICUT

Kenneth A. Lester, Consultant
Foreign Language, ESOL, Bilingual Education
State Department of Education
Hartford, Connecticut 06115 (203) 566-4424

4 bilingual classroom programs
2,513 students
Languages of instruction: Portuguese, Spanish, English

Bilingual Foundation for School Success K-4
Bridgeport Public Schools
Contact: Tomás Z. Miranda
Bridgeport Board of Education
45 Lyon Terrace
BRIDGEPORT, CONNECTICUT 06604 (203) 576-7748

Fifth year
Spanish, Portuguese
Grades K-4
1,000 students

Project Exito
Hartford Board of Education
Contact: Edna F. Soler
Ann Street Bilingual Community School
321 Ann Street
HARTFORD, CONNECTICUT 06103 (203) 566-6870
or 6871

Fourth year
Spanish
Grades K-6
350 students

New Britain Bilingual Education Program
Consolidated School District of New Britain
Contact: Richard J. Cabral
27 Hillside Place
NEW BRITAIN, CONNECTICUT 06051 (203) 224-9121
Ext. 36

Second year
Spanish
Grades K-5
963 students

Proyecto Encuentro
Stamford Board of Education
Contact: María Quezada
Staff Development Center
High Ridge Road
STAMFORD, CONNECTICUT 06903 (202) 348-5841
Ext. 404
or 405

First year
Spanish
Grades K-8
200 students

DELAWARE

Dr. Paul Stitik, Coordinator
Federal Programs
State Department of Public Instruction
Dover, Delaware 19901 (302) 678-4628

1 bilingual classroom program
425 students
Languages of instruction: Spanish, English

Wilmington Bilingual Program
Wilmington Public Schools
Contact: Luis Méndez
Wilmington Public Schools
WILMINGTON, DELAWARE 19108 (302) 429-7583

First year
Spanish
Grades K-12
425 students

DISTRICT OF COLUMBIA

Harris Taylor, Director
Federal Programs
Presidential Building
415 Twelfth Street, NW
Washington, D.C. 20004 (202) 737-1767

1 bilingual classroom program
1,879 students
Languages of instruction: Chinese (Cantonese), Spanish, English

Project for Instructional and Training Innovation
in the Bilingual Program
District of Columbia Public Schools
Contact: José I. Somoza or
Terry Corasaniti-Dale
Reno School - Bilingual Training and
Demonstration Center
4820 Howard Street, NW, #907
WASHINGTON, D.C. 20016 (202) 629-7154
7155, or 7156

Second year
Spanish, Chinese(Cantonese)
Grades K-12
1,879 students

FLORIDA

Jon L. Stapleton, Director
Federal-State Relations
State Department of Education
Tallahassee, Florida 32304 (904) 599-5121

8 projects: 4 bilingual classroom programs
789 students
2 bilingual education fellowship programs
(see Appendix A)
Career Development for Bilingual-Bicultural
Education (Miami) (see Appendix A)
Spanish Curricula Development Center
(Miami) (see Appendix B)
Languages of instruction: French, Miccosukee (Mikasuki),
Spanish, Vietnamese, English

Bilingual Project - Ahfachkee Day School
Ahfachkee Day School
Contact: Sylvia Boynton
Star Route Box 40
CLEWISTON, FLORIDA 33440 (813) 983-7573

Second year
Mikasuki (Seminole)
Grades K-7
35 students

Project Chicano
Pasco County School Board
Contact: Dr. Arnhilda González-Quevedo
305 South Fourteenth Street
DADE CITY, FLORIDA 33525 (904) 567-4949

First year
Spanish
Grades K-3
350 students

Collier County Bilingual Tutorial Project
Collier County Public Schools (Naples)
Contact: J. B. Chatham
Immokalee High School
IMMOKALEE, FLORIDA 33934 (813) 657-3671

Second year
Spanish
Grades 9-12
304 students

Miccosukee Bilingual Bicultural Project
Miccosukee Corporation
Contact: Minnie Bert or
Cyrin F. Maus
P. O. Box 44021
MIAMI, FLORIDA 33144 (305) 223-8380

Fourth year
Miccosukee (Mikasuki)
Grades K-12; adult
100 students

HAWAII

Dr. Helen Nagtalon Miller
State of Hawaii Department of Education
Honolulu, Hawaii 96822 (808) 946-7833
or 946-8400

1 bilingual classroom program
258 students
Languages of instruction: Ilokano; in the planning stages:
Samoan, Korean, Japanese, and Chinese
(Cantonese and Mandarin)

Hawaii Bilingual/Bicultural Education Program
State of Hawaii Department of Education
Contact: Dr. Helen Nagtalon Miller
1750 Wist Place, UHSA2-Room 207
HONOLULU, HAWAII 96822 (808) 946-7833
or 946-8400

Second year
Ilokano; in the planning stages: Samoan, Korean,
Japanese, and Chinese (Cantonese and Mandarin)
Grades K-3
258 students

IDAHO

D. L. Hicks, Coordinator
Title VII, ESEA
State Department of Education
Boise, Idaho 83702 (208) 384-2195

1 bilingual classroom program
500 students
Languages of instruction: Spanish, English

Bilingual Bicultural Educational Program
School District #131
Contact: Dr. John P. Merrick
School District #131
Nampa High School
203 Lake Lowell
NAMPA, IDAHO 83651 (208) 467-5205

First year
Spanish
Grades K-12
500 students

ILLINOIS

H. Ned Seelye, Director of Bilingual Education
Office of the Superintendent of Public Instruction
188 West Randolph, Room 1400
Chicago, Illinois 60601 (312) 793-3850

5 projects: 1 bilingual classroom program (Chicago: 26 schools)
3,808 students; 270 parent-students
3 teacher education programs (see Appendix A)
Midwest Resource Center (Arlington Heights) (see Appendix B)
Languages of instruction: Spanish, Indian languages, English

Chicago Title VII Programs
Board of Education, City of Chicago
Contact: Frank M. Ventura
228 North LaSalle Street, Room 1113
CHICAGO, ILLINOIS 60601 (312) 641-4523

Seventh year
Spanish and Indian languages
Grades PK-12
4,078 students (includes 270 parents)

Chicago school sites and contact persons:

Armstrong School
Early Childhood Magnet, at Bartelme
Attn: Sheldon E. Barron — Grade PK
1914 W. Loyola Avenue — 80 students, 80 parents
(60626) 764-2643 — Spanish

Bowen High School
Attn: John F. Smith — Grades 10-12
2710 E. 89th Street — 50 students
(60617) 721-6942 — Spanish

Clemente High School
Attn: Miguel Feliciano — Grades 9-12
1147 N. Western Avenue — 300 students, 30 parents
(60622) 641-8100 — Spanish

Jackson School
Attn: Imelda C. López
820 S. Carpenter Street
(60607) 666-3891
Grades K-8
80 students
Spanish

Jirka School
Attn: Emma Delgado
1420 W. 17th Street
(60608) 226-5812
Grades K-6
270 students
Spanish

José de Diego School
Attn: Edward Negrón
1313 N. Claremont Avenue
(60622) 278-4242 or 4246
Grades PK-K
168 students, 80 parents
Spanish

Komensky School
Attn: Ines Springer
2001 S. Throop Street
(60608) 243-0420 or 0421
Grades 1-6
211 students
Spanish

Kosciusko School
Attn: Rosaura Soto
1424 N. Cleaver Street
(60622) 278-5710 or 8313
Grades K-8
390 students
Spanish

McLaren School
Attn: Gail Johnson
1500 W. Flournoy Street
(60607) 666-8891
Grades K-4
60 students
Spanish

McPherson School
Attn: Tomasa Burnes
4728 N. Wolcott Avenue
(60640) 561-6100
Grades K-4
153 students
Spanish

Morris School
Attn: Betty L. Gorman
919 W. Barry Avenue
(60657) 525-4603
Grades 1-5
371 students
Spanish

Nettlehorst School
Attn: Margo Gottlieb
3252 N. Broadway Street
(60657) 472-6687
Grades K-8
300 students
Spanish

Notre Dame School
Attn: Gail Johnson
1338 W. Flournoy Street
(60607) 421-3113
Grades K-8
25 students
Spanish

ILLINOIS

Our Lady of Lourdes School
Attn: Tomasa Burnes
4641 N. Ashland Avenue
(60640) 561-9348
Grades K-4
167 students
Spanish

Peabody School
Attn: Freda Lazar
1444 W. Augusta Boulevard
(60622) 486-7373 or 7374
Grades K-1
100 students
Spanish

St. Kevin School
Attn: Robert Quagliani
10501 S. Torrence Avenue
(60617) 221-4063
Grades 1-8
176 students
Spanish

St. Vitus School
Attn: Guadalupe Hamersma
1818 S. Paulina Street
(60608) 243-2625
Grades 1-8
160 students
Spanish

Salazar School
Attn: Maura Tamayo
847-7886
Grades PK-1
110 students, 80 parents
Spanish

Senn Indian Center
Attn: Lucille St. German
1919 W. Barry Avenue
(60657) 561-1031
Grades PK, 9-12
125 students
Indian languages

Seward School
Attn: Rose Maturana
4600 S. Hermitage Avenue
(60609) 927-9167
or 247-4240
Grades PK-2
412 students
Spanish

West Pullman School and
White Branch
Attn: Chrisoula Mitsis
1136 W. 122nd Street
(60643) 785-0008
or 568-7861
Grades PK-4
130 students
Spanish

Chicago schools participating indirectly:

Haines Area Resource Center
Attn: Edmond E. Walsh
842-7749

Chicago schools (continued)

Stewart Area Resource Center
Attn: Patricia M. Ryan
561-7513

Thorp School
Attn: Francisco Zabarte
374-7050

Von Humboldt School
Attn: Frank Llano
486-0170

INDIANA

Dr. Fred A. Croft, Director
Migrant and Bilingual Education
State Department of Public Instruction
Indianapolis, Indiana 46204 (317) 633-6610

1 bilingual classroom program
26 students
Languages of instruction: Spanish, English

Hobart Township Bilingual Education Program
Hobart Township Community School Corporation
Contact: Robert L. Flach
Meister Elementary School
Thirty-third & Jay Streets
HOBART, INDIANA 46342 (219) 962-1103

First year
Spanish
Grades PK-3
26 students

KANSAS

U. H. Bodd, Coordinator
State Department of Education
120 East 10th Street
Topeka, Kansas 66612 (913) 296-3107

1 bilingual classroom program
125 students
2 bilingual education fellowship programs (see Appendix A)
Languages of instruction: Spanish, English

ABRE: Actividades Bilingües Regreso a la Educación
Unified School District No. 457 (Finney County)
Contact: Alfonso López-V.
211 Jones Avenue
GARDEN CITY, KANSAS 67846 (316) 276-9656

First year
Spanish
Grades K-2
125 students

LOUISIANA

H. B. Dyess, Director
Federally Assisted Programs
State Department of Education
Baton Rouge, Louisiana 70804 (504) 389-5291

9 projects: 7 bilingual classroom programs
3,042 students
Bilingual education fellowship program
(see Appendix A)
Bilingual Multicultural Resource Center
(Lafayette) (see Appendix B)
Languages of instruction: French, Italian, Spanish, and
English

Tangipahoa Parish Italian Bilingual Program
Tangipahoa Parish School Board
Contact: Sam J. Pigno
Tangipahoa Parish School Board
P. O. Box 457
AMITE, LOUISIANA 70422 (504) 748-7153

Second year
Italian
Grades K-6
324 students

Project B.U.I.L.D.
St. Martin Parish School Board (St. Martinville)
Contact: Hazel Delahoussaye
111 Courville Street
BREAUX BRIDGE, LOUISIANA 70517 (318) 332-3454

First year
French
Grades K-3, 6
421 students

Iberia French/English Bilingual Program
Iberia Parish School Board
Contact: Thomas M. Swatloski
Star Route B, Box 390B (NAS)
NEW IBERIA, LOUISIANA 70560 (318) 365-2341
Ext. 68

Fourth year
French
Grades 1-5
417 students

New Orleans Bilingual-Bicultural Program
New Orleans Parish School Board
Contact: Robert Leo Kastner
1515 S. Salcedo Street
NEW ORLEANS, LOUISIANA 70125 (504) 821-9600

Fifth year
Spanish
Grades K-12
700 students

Une Liaison de Français-Anglais
St. Landry Parish School Board
Contact: W. Paul Cluse
P. O. Box 310
OPELOUSAS, LOUISIANA 70570 (318) 948-3657

Second year
French
Grades K-3
610 students

Project for the Disadvantaged Bilingual Child
Evangeline Parish School Board
Contact: Catherine D. Prudhomme
607 Evangeline Drive
VILLE PLATTE, LOUISIANA 70586 (318) 363-5501

Second year
French
Grades K-4
420 students

LOUISIANA

Acadiana Bilingual Bicultural Education Project (ABBE)
Lafayette Parish School Board
Contact: Kathleen Price
Green T. Lindon School
P. O. Box 156
YOUNGSVILLE, LOUISIANA 70952 (318) 856-5073

First year
French
Grades K-6
150 students

MAINE

Ed Booth, Coordinator
Title III NDEA
State Department of Education
Augusta, Maine 04330 (207) 289-2541

3 bilingual classroom programs
573 students
Languages of instruction: French, Passamaquoddy, English

Caribou Exemplary Bilingual Program for French Americans
Caribou School Department
Contact: Gilbert J. Albert
Teague Park School
59 Glenn Street
CARIBOU, MAINE 04736 (207) 492-1871

Fourth year
French
Grades K-4
125 students

St. John Valley Bilingual Program
Maine School Administrative District #33
Contact: Norman Dubee
Main Street
FRENCHVILLE, MAINE 04756 (207) 543-7334

Sixth year
French
Grades 6,9
368 students

MAINE

Wabnaki Bilingual Education Program
Indian Township School Committee (Calais)
Contact: Wayne A. Newell
Indian Township School
INDIAN TOWNSHIP, MAINE 04668 (207) 796-5591

Fifth year
Passamaquoddy (Algonquin)
Grades K-JHS
80 students

MASSACHUSETTS

Robert L. Jeffery, Coordinator
Title I, ESEA
State Department of Education
Boston, Massachusetts 02111 (617) 727-5712

10 projects: 6 bilingual classroom programs
3,538 students
3 teacher education programs (see Appendix A)
Assessment and Dissemination Center at Fall River (see Appendix B)
Languages of instruction: Chinese, French, Greek, Italian, Portuguese, Spanish, and English

Bilingual/Bicultural Career Preparation Project
Boston Public Schools
Contact: María Alvarez Geddes
Department of Bilingual Education
21 James Street
BOSTON, MASSACHUSETTS 02118 (617) 261-3970
or 261-3973

First year
Spanish, Chinese, Italian, Greek, French
Grades 6-12
810 students

Chelsea Bilingual-Bicultural Project
Chelsea School Department
Contact: Jill Izett
Williams School
Walnut Street
CHELSEA, MASSACHUSETTS 02150 (617) 884-5544

Fourth year
Spanish
Grades 1-5
200 students

MASSACHUSETTS

Fall River Bilingual Education Program
Fall River Public Schools
Contact: E. Maitin Barney
417 Rock Street
FALL RIVER, MASSACHUSETTS 02720 (617) 678-4571
Ext. 253

Fourth year
Portuguese
Grades K-8
928 students

Holyoke Spanish Language Maintenance Project
Holyoke School Department
Contact: Alice G. Meisel
West Street School
98 Suffolk Street
HOLYOKE, MASSACHUSETTS 01040 (413) 532-2502

Fourth year
Spanish
Grades K-6
400 students

CAPABLE: Change and Progress Accomplished by Language Education
Lawrence School Department
Contact: Francesco M. Benenati
1 Mill Street
LAWRENCE, MASSACHUSETTS 01840 (617) 682-9020
or 685-9148

Fifth year
Spanish
Grades 7-12
260 students

New Bedford Title VII Bilingual Program
New Bedford Public Schools
Contact: Abel D. Fidalgo
455 County Street, Room 134
NEW BEDFORD, MASSACHUSETTS 02740
(617) 997-4511
Ext. 216

First year
Portuguese
Grades K-6
940 students

MICHIGAN

Barbara Ort
Foreign Language Consultant
State Department of Education
Lansing, Michigan 48902 (517) 373-3317

6 projects: 3 bilingual classroom programs
997 students
3 bilingual training programs (see Appendix A)
Languages of instruction: Spanish, English

Detroit's Innovative, Comprehensive Program for Bilingual Students
Board of Education of Detroit
Contact: Frank P. Lozano
1450 Twenty-fifth Street
DETROIT, MICHIGAN 48216 (313) 826-7340

Fourth year
Spanish
Grades K-6
200 students

Grand Rapids Bilingual Education Program
Grand Rapids Public Schools
Contact: Dr. Rudolfo Martínez
143 Bostwick, NE
GRAND RAPIDS, MICHIGAN 49502 (616) 456-4999

Fourth year
Spanish
Grades K-6
597 students

Saginaw Bilingual Education Program
Saginaw City School District
Contact: Dr. Donald Ware
550 Millard Street
SAGINAW, MICHIGAN 48607 (517) 755-6501

Second year
Spanish
Grades K-2
200 students

MINNESOTA

Edwin E. Cain
Federal Programs Coordinator
State Department of Education
Capitol Square Building
500 Cedar Street
St. Paul, Minnesota 55101 (612) 296-6104

1 bilingual classroom program
250 students
Languages of instruction: Spanish, English

St. Paul's Bilingual Education Programs
St. Paul's Public Schools
Contact: Julio Almanza
271 East Belvidere Street
ST. PAUL, MINNESOTA 55107 (612) 222-2563

First year
Spanish
Grades K-4
250 students

MISSISSIPPI

John Ethridge
Information and Advisory Officer
State Department of Education
Jackson, Mississippi 39205 (601) 354-6938

2 projects: 1 bilingual classroom program
363 students
1 bilingual training program (see Appendix A)
Languages of instruction: Choctaw, English

Bilingual Education for Choctaws of Mississippi (BECOM)
Bureau of Indian Affairs - Choctaw Agency
Contact: Ken York
Route 7, Box 21
PHILADELPHIA, MISSISSIPPI 39350 (601) 656-1851

Second year
Choctaw
Grades K-3
363 students

MISSOURI

John T. Lawrence
Coordinator ESEA
State Department of Education
Jefferson City, Missouri 65101 (314) 751-2151

1 bilingual classroom program
480 students
Languages of instruction: Spanish, Vietnamese, English

Kansas City Bilingual-Bicultural Program
The School District of Kansas City
Contact: Dr. Sergio Franco
1211 McGee, Room 920
KANSAS CITY, MISSOURI 64106 (816) 221-7565
Ext. 330

Second year
Spanish, Vietnamese
Grades PK-3, 11-12
480 students

MONTANA

William Elliott
Title VII Coordinator
State Department of Education
Helena, Montana 59601 (406) 449-3095

5 bilingual classroom programs
1,172 students
Languages of instruction: Cree (Chippewa), Crow, Cheyenne, English

Chippewa-Cree Bilingual Education Center
Rocky Boy's School District #87
Contact: Helen Parker
Rocky Boy Reservation
BOX ELDER, MONTANA 59521 (406) 395-4270

Fifth year
Cree
Grades Headstart-8
232 students

Hardin Bilingual Education Program
Hardin School District #17H
Contact: William G. Stops
522 North Center Avenue
HARDIN, MONTANA 59031 (406) 638-2209

Sixth year
Crow
Grades K-5
364 students

Northern Cheyenne Bilingual Education Program
Lame Deer School District #6
Contact: Emma Jean Little Coyote
Lame Deer Bilingual Education
LAME DEER, MONTANA 59043 (406) 477-6305

Fourth year
Northern Cheyenne
Grades K-3
261 students

MONTANA

Lodge Grass Bilingual Education Program
Lodge Grass Elementary School District #27
Contact: Project Director, ESEA Title VII
Lodge Grass Crow Bilingual Education Program
LODGE GRASS, MONTANA 59050 (406) 639-2316

First year
Crow
Grades K-5
215 students

Wyola Bilingual Education Program
Wyola School District #29
Contact: Project Director, ESEA Title VII
Crow Bilingual Education Program
WYOLA, MONTANA 59089 (406) 343-2722

Second year
Crow
Grades K-3
100 students

NEW HAMPSHIRE

Robert R. Fournier, Consultant
Foreign Language Education
State Department of Education
Concord, New Hampshire 03301 (603) 271-2656

2 projects: 1 bilingual classroom program
140 students
Eastern Tri-Center Plan for Bilingual/ Multicultural Education (Manchester) (see Appendix B)
Languages of Instruction: French, Portuguese, English

Berlin-North Country Bilingual Education Project
Berlin School Department; Supervisory Union #3
Contact: Claude Ouellette
Burgess School
School Street
BERLIN, NEW HAMPSHIRE 03570 (603) 752-2577

Second year
French
Grades 1-2
140 students

NEW JERSEY

Eugene Mason, Coordinator
Office of Urban Education
State Department of Education
225 West State Street
Trenton, New Jersey 08625 (609) 292-2678

12 projects: 9 bilingual classroom programs
8,518 students
3 bilingual education training programs
(see Appendix A)
Languages of instruction: Spanish, English

Camden Bilingual Project
Camden City Board of Education
Contact: José Jiménez
Board of Education Annex Building
Seventh & Cooper Streets
CAMDEN, NEW JERSEY 08102 (609) 963-7011

Second year
Spanish
Grades PK-12
2,176 students

Bilingual Education in a Consortium
Lakewood Board of Education
Contact: Rose Ortiz de López
Georgian Court College
521 Princeton Avenue
LAKEWOOD, NEW JERSEY 08701 (201) 363-5848

Sixth year
Spanish
Grades K-12
724 students

Bilingual Teacher Training for Cross-Cultural Education
Long Branch Board of Education
Contact: Gladys Braga Arrieta
6 West End Court
LONG BRANCH, NEW JERSEY 07740 (201) 229-8006

First year
Spanish, Italian, Portuguese
Grades K-12
450 students

New Brunswick Bilingual Education Program
New Brunswick Board of Education
Contact: Project Director, ESEA Title VII
24 Baynard Street
NEW BRUNSWICK, NEW JERSEY 08901 (201) 247-2600

Fourth year
Spanish
Grades K-4
611 students

Perth Amboy Bilingual Education Program
Perth Amboy Board of Education
Contact: Ralph Gunn
178 Barracks Street
PERTH AMBOY, NEW JERSEY 08861 (201) 826-3360
Ext. 268

Second year
Spanish
Grades K-8
388 students

Project EASY
Trenton Board of Education
Contact: Joseph Lo Bue
Trenton Board of Education
108 North Clinton Avenue
TRENTON, NEW JERSEY 08609 (609) 396-7646
Ext. 426, 429,
or 431

Second year
Spanish
Grades K-12
517 students

NEW JERSEY

Union City Bilingual Program
Union City Board of Education
Contact: Leonor Seoane
3912 Bergen Turnpike
UNION CITY, NEW JERSEY 07087 (201) 866-3232
Ext. 415

Sixth year
Spanish
Grades 7-9
200 students

Vineland Bilingual Education Program
Vineland Board of Education
Contact: Melvin R. Scott
106 Landis Avenue
VINELAND, NEW JERSEY 08360 (609) 692-3798

Second year
Spanish
Grades 1-4, 6-12
3,192 students

Salem County Title VII Bilingual Program
Woodstown-Pilegrove Regional Board of Education
Contact: Pamela L. Gardner
Administrative Offices - Title VII ESEA
Board of Education
4 West Avenue
WOODSTOWN, NEW JERSEY 08098 (609) 769-1660

First year
Spanish
Grades PK-Adult
260 students

NEW MEXICO

Henry Pascual, Director
Bilingual Education
State Department of Education
Santa Fe, New Mexico 87501 (505) 827-2429

23 projects: 15 bilingual classroom programs
8,508 students
6 teacher education programs (see Appendix A)
Native American Curriculum Development Center (Ramah) (see Appendix B)
Bilingual Education Resource Center (Albuquerque) (see Appendix B)
Languages of instruction: Keres, Navajo, Spanish, Tewa, English

Bilingual Multicultural Education
Albuquerque Public Schools
Contact: Emelina D. Pacheco
200 Broadway NE
ALBUQUERQUE, NEW MEXICO 87102 (505) 842-3646

Seventh year
Spanish
Grades K-7
3,346 students

Computer Aided Bilingual/Bicultural Program
Bernalillo Public Schools
Contact: Arnold J. Rael
Bernalillo Public Schools
BERNALILLO, NEW MEXICO 87004 (505) 867-2317

First year
Spanish
Grades 3-4
621 students

NEW MEXICO

A School & Home-Based Bilingual Education Model
Clovis Municipal Schools
Contact: Gay Herman
800 Pile Street
CLOVIS, NEW MEXICO 88101 (505) 762-5250
or 6266

Fourth year
Spanish
Grades PK-2
250 students

Eastern Navajo Bilingual Education Program
BIA Navajo Area Eastern Navajo Agency
Contact: David Atanasuff
Education Office, BIA
CROWNPOINT, NEW MEXICO 87313 (505) 786-5360
or 5344

Second year
Navajo
Grades K-3
63 students

Española Bilingual Education Program
Española Public Schools
Contact: Louis F. "Lito" Martínez
P. O. Box 249
ESPAÑOLA, NEW MEXICO 87532 (505) 753-2027

Seventh year
Spanish
Grades K-6
349 students

Santa Clara Tewa-English Language Project
Santa Clara Pueblo (BIA Northern Pueblo Agency, Santa Fe)
Contact: Malinda Pekarcik
Santa Clara Pueblo
P. O. Box 580
ESPAÑOLA, NEW MEXICO 87532 (505) 753-4498

Second year
Tewa
Grades K-2
75 students

Grants Multiculture and Development Project
Grants Municipal Schools
Contact: Jerry García
402 North Second Street
GRANTS, NEW MEXICO 87020 (505) 287-2767

Seventh year
Spanish, Keresan
Grades 1-6
741 students

Las Cruces Bilingual Education Project
Las Cruces School District #2
Contact: J. Paul Taylor
301 West Amador
LAS CRUCES, NEW MEXICO 88001 (505) 526-3341

Seventh year
Spanish
Grades 5-9
233 students

Las Vegas Bilingual Education Program
Las Vegas City Schools
Contact: Josie Contreras
901 Douglas Avenue
LAS VEGAS, NEW MEXICO 87701 (505) 425-6784

Sixth year
Spanish
Grades 4-6
361 students

West Las Vegas Bilingual Education Program
West Las Vegas Schools
Contact: María Guadalupe Jaramillo
P. O. Drawer J
LAS VEGAS, NEW MEXICO 87701 (505) 425-6784

First year
Spanish
Grades 5-6
436 students

NEW MEXICO

Ramah Navajo School Bilingual Biculture Program Title VII
Ramah Navajo School Board, Inc.
Contact: Lester Hudson
P. O. Box 248
RAMAH, NEW MEXICO 87321 (505) 783-5801

Fifth year
Navajo
Grades K-12
60 students

Sky City Bilingual Education Program
Sky City Community School
Contact: Project Director, ESEA Title VII
Sky City Community School
SAN FIDEL, NEW MEXICO 87049 (505) 552-6671

First year
Keres
Grades K-8
407 students

Santa Fe Bilingual-Bicultural Education Program
Santa Fe Public Schools
Contact: Mariano Romero
610 Alta Vista
SANTA FE, NEW MEXICO 87501 (505) 982-2631

Sixth year
Spanish
Grades 5-6
118 students

Socorro Bilingual Education Program
Socorro Consolidated Schools
Contact: Dolores Martínez
Socorro Consolidated Schools
SOCORRO, NEW MEXICO 87801 (505) 835-0033

First year
Spanish
Grade K
539 students

Taos Bilingual Multicultural Program
Taos Municipal Schools
Contact: Leonila Serna
Box 677
TAOS, NEW MEXICO 87571 (505) 758-2472

Fifth year
Spanish
Grades K-5
1,009 students

NEW YORK

María Ramírez, Supervisor
Bilingual Education
State Education Department
Albany, New York 12224 (518) 474-5927

59 projects: 49 bilingual classroom programs
32,569 students
8 bilingual teacher education programs
(see Appendix A)
Northeast Center for Curriculum Development
(see Appendix B)
Regional Cross-Cultural Training and
Resource Center (see Appendix B)
Languages of instruction: Arabic, Chinese, French,
Greek, Haitian, Creole French, Hebrew,
Italian, Portuguese, Russian, Spanish,
Vietnamese, Yiddish

Non-Graded Early Childhood Bilingual-Bicultural Education
Program Title VII
Beacon City School District
Contact: Benedicta Nieves
88 Sargent Avenue
BEACON, NEW YORK 12508 (914) 831-3190
Ext. 29

Fourth year
Spanish
Grades K-6
180 students

Project AVELINO
Brentwood Public Schools
Contact: Nigda Nin-Brasch
Third Avenue
BRENTWOOD, NEW YORK 11717 (516) 435-2325

Second year
Spanish
Grades K-6
302 students

Buffalo Bilingual Education Program
Buffalo Public School System
Contact: Carmen Rodríguez
712 City Hall
BUFFALO, NEW YORK 14202 (716) 842-3161

Fifth year
Spanish
Grades K-6, HS
350 students

Modified Bilingual/Bicultural Italian-English Program
Lawrence Public Schools
Contact: Jerome P. Harris
Reilly Road
CEDARHURST, NEW YORK 11516 (516) 295-2700
Ext. 201

Second year
Italian
Grades K-6
280 students

Dunkirk Bilingual Education Program
Dunkirk Public Schools
Contact: Carol Preston
201 Lake Shore Drive
DUNKIRK, NEW YORK 14048 (716) 366-6700

Second year
Spanish
Grades K-2
68 students

Other New York State listings follow "New York City"
(see page 86)

NEW YORK

NEW YORK CITY

Area-wide programs, p. 76 to p. 77:

Bilingual Program in Auxiliary Services for High Schools
New York City Board of Education
Contact: John Acompore
Roberto Clemente Center
431 Jackson Avenue
BRONX, NEW YORK 10455 (212) 292-7427

Fourth year
Spanish, French, Greek, Italian, Chinese
Grades 9-12
1,230 students

Bilingual Consortium--Project BEST: Bilingual Education Skills Training
New York City Board of Education
Contact: Lisandra García
110 Livingston Street
BROOKLYN, NEW YORK 11201 (212) 596-8366

Sixth year
Spanish
Grades K-9
3,570 students

Bilingual Program for Children in Bureau CRMD Classes
New York City Board of Education
Contact: Edward B. Rich
65 Court Street, Room 825
BROOKLYN, NEW YORK 11201 (212) 875-5015

Second year
Spanish
Classes for mentally retarded children (Elementary - ungraded)
100 students

Bilingual Program for Physically Handicapped Students
New York City Board of Education
Contact: Dina C. Ehrlich
B.E.P.H.
110 Livingston Street
BROOKLYN, NEW YORK 11201 (212) 596-8179

Second year
Spanish
Grades 1-9
400 students

The Bilingual Teacher Intern Program
New York City Board of Education
Contact: Barbara D. Gerard
110 Livingston Street, Room 502
BROOKLYN, NEW YORK 11201 (202) 596-8335

First year
Spanish
Grades K-8
2,400 students

Numbered districts, p.77 to p.82 :

District One Bilingual Education Program
New York C.S.D. #1
Contact: Dora Collazo-Levy
75 Avenue B
NEW YORK, NEW YORK 10009 (212) 674-3599

Fifth year
Spanish
Grades K-6
600 students

NEW YORK

District Three Bilingual Program
New York C.S.D. #3
Contact: George L. Sánchez
466 West End Avenue
NEW YORK, NEW YORK 10024 (212) 781-8163

Fifth year
Spanish, French, Creole
Grades K-6
515 students

Rafael Cordero Bilingual School - JHS 45 (formerly the Bilingual Mini-School)
New York C.S.D. #4
Contact: Awilda Orta
2351 First Avenue
NEW YORK, NEW YORK 10035 (212) 534-5459

Sixth year
Spanish
Grades 7-8
200 students

Bilingual Focus for the Seventies
New York C.S.D. #6
Contact: Evelyn Colón-LaFontaine
665 West 182nd Street
NEW YORK, NEW YORK 10033 (212) 690-8920
or 8921

Fifth year
Spanish
Grades K-6
1,480 students

District Seven Bilingual Education Program
New York C.S.D. #7
Contact: Carmen Rodríquez
501 Courtlandt Avenue
BRONX, NEW YORK 10451 (212) 292-8120

Seventh year
Spanish
Grades 3-4
575 students

Bilingual School Complex - District Eight
New York C.S.D. #8
Contact: Luisa D. Cruz
1967 Turnbull Avenue
BRONX, NEW YORK 10473 (212) 823-5730

Fourth year
Spanish
Grades K-8
2,300 students

Bilingual Mini-School 59
New York C.S.D. #10
Contact: Felícita Serrano
2185 Bathgate Avenue
BRONX, NEW YORK 10457 (212) 220-8432

Fifth year
Spanish
Grades K-5
325 students

Project BIEN: Bilingualism Increases Excellence Now
New York C.S.D. #11
Contact: Vincent P. Young
P. S. 121
2740 Throop Avenue
BRONX, NEW YORK 10469 (212) 828-8506

Second year
Spanish, Italian
Grades K-3
360 students

The C. S. 211 Bilingual School
New York C.S.D. #12
Contact: Dr. Carmen E. Rivera
C.S. 211x
560 East 179th Street
BRONX, NEW YORK 10457 (212) 294-9365

Fourth year
Spanish
Grades K-6
765 students

NEW YORK

District Thirteen Title VII Bilingual Program
New York C.S.D. #13
Contact: Arthur J. Nieves
44 Court Street
BROOKLYN, NEW YORK 11201 (212) 834-6725
or 6726

First year
Spanish, Haitian Creole
Grades 1-6
607 students

Pilot Bilingual Program
New York C.S.D. #14
Contact: Jeffrey Feingold
310 South First Street
BROOKLYN, NEW YORK 11211 (212) 963-480(

Sixth year
Spanish, Yiddish
Grades K-3
840 students

District Fifteen Bilingual/Bicultural Education Cluster
New York C.S.D. #15
Contact: Project Director, ESEA Title VII
360 Smith Street
BROOKLYN, NEW YORK 11231 (212) 492-335

Second year
Spanish, Italian, Yiddish
Grades K-5
759 students

Bilingual Center for Preschoolers
New York C.S.D. #17
Contact: Josephine Bruno
960 Prospect Place
BROOKLYN, NEW YORK 11213 (212) 467-342
or 920

Fourth year
French, Spanish, Creole (Haitian)
Grades PK-3
320 students

Bilingual Education Program
New York C.S.D. #18
Contact: Milton Anger
133 East Fifty-third Street
BROOKLYN, NEW YORK 11203 (212) 773-6565

Second year
French (Haitian), Spanish
Grades K-9
2,496 students

The Bilingual-Bicultural Instructors' Program
New York C.S.D. #19
Contact: María Guasp or
Ralph Orellanes
P.S. 13
557 Pennsylvania Avenue
BROOKLYN, NEW YORK 11207 (212) 498-3717
or 257-8614

Second year
Spanish, Italian
Grades K-6
1,611 students

Public and Non-Public School Elementary Bilingual Program
New York C.S.D. #20
Contact: Lia Ramos
5307 Fourteenth Avenue
BROOKLYN, NEW YORK 11219 (212) 851-4800

Fourth year
Italian, Spanish
Grades K-6
1,103 students

District Model for Bilingual Development
New York C.S.D. #23
Contact: Richard Placente
320 Rockaway Avenue
BROOKLYN, NEW YORK 11233 (212) 485-8100
Ext. 10

Second year
Spanish
Grades K-6
416 students

NEW YORK

District Twenty-four Bilingual/Bicultural Program
New York C.S.D. #24
Contact: Steffani Martin
67-54 Eightieth Street
MIDDLE VILLAGE, NEW YORK 11379 (212) 894-6047

Fourth year
Spanish, Italian, Greek
Grades K-8
450 students

District Thirty Bilingual Program
New York C.S.D. #30
Contact: Vivienne Anemoyanis
42-15 Crescent Street
LONG ISLAND CITY, NEW YORK 11101 (212) 729-6380

Second year
Spanish, Italian, Greek
Grades 1-6
360 students

Project SUBE: C.S.D #32 Multilingual Program
New York C.S.D. #32
Contact: Dr. Sam Matarazzo
797 Bushwick Avenue
BROOKLYN, NEW YORK 11221 (212) 574-0217
or 0218

Fourth year
Italian, French, Spanish
Grades K-9
1,215 students

High schools, p.82 to p.86 :

Louis D. Brandeis High School Bilingual Program
New York City Board of Education
Contact: Sonia M. Rivera
145 West Eighty-fourth Street
NEW YORK, NEW YORK 10024 (212) 799-1570
or 1571

Fourth year
Spanish, French, Haitian Creole
Grades 9-12
728 students

Bushwich High School Bilingual Bicultural Program
New York City Board of Education
Contact: Eli Plotkin
400 Irving Avenue
BROOKLYN, NEW YORK 11227 (212) 967-7100
Ext. 7

First year
Spanish
Grades 9-12
250 students

Integrated Bilingual Demonstration Project for High Schools
New York City Board of Education
Contact: David Krulick
Eastern District High School
227 Marcy Avenue
BROOKLYN, NEW YORK 11201 (212) 624-5208

Fourth year
Spanish
Grade 10
350 students

Project GRASP
New York City Board of Education
Contact: Gertrude Berns
Fort Hamilton High School
8301 Shore Road
BROOKLYN, NEW YORK 11209 (212) 748-1018

First year
Spanish, Greek, Arabic
Grades 9-12
150 students

NEW YORK

Project SABER: Student Assistance in Bilingual Education and Resources
New York City Board of Education
Contact: Alba N. Del Valle
Sarah J. Hale High School
345 Dean Street
BROOKLYN, NEW YORK 11217 (212) 852-4231

First year
Spanish
Grades 9-11
150 students

Bilingual Program of John Jay High School
New York City Board of Education
Contact: Thomas J. Lenihan
237 Seventh Avenue
BROOKLYN, NEW YORK 11215 (212) 788-2864

Second year
Spanish, Italian, French
Grades 9-10
50 students

James Monroe High School Bilingual Program
New York City Board of Education
Contact: Lourdes García de Riley
James Monroe High School
1300 Boynton Avenue
BRONX, NEW YORK 10472 (212) 893-6454

First year
Spanish
Grades 9-12
250 students

Project CAPISCO
New York City Board of Education
Contact: Aldo Guarnieri
New Utrecht High School
1601 Eightieth Street
NEW YORK, NEW YORK 11214 (212) 232-2500 Ext. 20

First year
Italian
Grades 9-11
220 students

Newtown High School Bilingual Program
New York City Board of Education
Contact: Sadie Riccardi
Newtown High School
4801 Ninetieth Street
NEW YORK, NEW YORK 11373 (212) 592-4300

First year
Spanish
Grades 9-10
335 students

Project ABLE: Achievement through Bilingual Education
New York City Board of Education
Contact: Francisca Colón
Theodore Roosevelt High School
500 East Fordham Road
BRONX, NEW YORK 10458 (212) 295-3600

First year
Spanish, Italian
Grades 9-11
330 students

Bilingual Bicultural Program - Chinese
New York City Board of Education
Contact: Fay Loo
Seward Park High School
350 Grand Street
NEW YORK, NEW YORK 10002 (212) 673-8896

First year
Chinese
Grades 10-11
350 students

Project BLAST - Title VII Bilingual Program
New York City Board of Education
Contact: Frank Puleo
South Shore High School
6565 Flatlands Avenue
BROOKLYN, NEW YORK 11236 (212) 531-4454

First year
French, Spanish, Russian, Hebrew, Yiddish
Grades 9-12
250 students

NEW YORK

Comprehensive Bilingual Education at A. E. Stevenson High School
New York City Board of Education
Contact: Alfred Riccardi
1980 Lafayette Avenue
BRONX, NEW YORK 10473 (212) 931-3840

First year
Spanish
Grades 9-11
250 students

Integrated Bilingual Career Education Program - George W. Wingate High School
New York City Board of Education
Contact: Lucy Capossela
George W. Wingate High School
600 Kingston Avenue
BROOKLYN, NEW YORK 11203 (212) 467-7400

First year
French
Grades 9-12
300 students

End "New York City" listings; continue State listing from page 75

Project ADVANCE
North Rockland Central School District (Stony Point)
Contact: Raymond Negrón
Haverstraw Elementary School
No 1 George Street
HAVERSTRAW, NEW YORK 10927 (914) 429-3826

Fifth year
Spanish
Grades K-5
809 students

Interaction For Increasing Bilingual Competencies
Nyack Union Free School District
Contact: Janet F. Anderson
South Highland Avenue
NYACK, NEW YORK 10960 (914) 358-5700

First year
French, Haitian Creole
Grades 7-12
83 students

Project Assimilation
Sparkill Union Free School District
Contact: Dr. Marie McNamee
Route 340
SPARKILL, NEW YORK 10976 (914) 359-1279

Second year
Spanish
Grades 1-12
100 students

Bilingual Community Project
Little Flower Union Free School District
Contact: Thomas J. Sherman
Little Flower Union Free School District
WADING RIVER, NEW YORK 11792 (516) 929-4300

Second year
Spanish
Grades PK-8
129 students

Bilingual Bicultural Resource and Training Center
Nassau BOCES (Board of Cooperative Educational Services)
Contact: Daniel Domenech
Valentines Road and Plain Road
WESTBURY, NEW YORK 11590 (516) 997-8700
Ext. 348

Second year
Spanish, Italian, Portuguese
Grades K-10
1,308 students

OKLAHOMA

Patricia Hammond
Instruction Coordinator for Foreign Language
310 Will Rogers Building
Oklahoma City, Oklahoma 73105 (405) 521-3361

3 bilingual classroom programs
5,667 students
Languages of instruction: Choctaw, Cherokee, Seminole, English

Seminole Bilingual Education Project
Strother Independent School District #14 (Seminole, Oklahoma)
Contact: Ronnie S. West
East Central University
ADA, OKLAHOMA 74820 (405) 332-8000 Ext. 3766

Fourth year
Seminole
Grades K-4
3,400 students

Choctaw Bilingual Education Program
Broken Bow Public Schools
Contact: Pierce Martin
Box 201
BROKEN BOW, OKLAHOMA 74728 (405) 584-6887

Sixth year
Choctaw
Grades K-4
1,174 students

Cherokee Bilingual Education Program
Greasy School Board of Education (Stillwell, Oklahoma)
Contact: Agnes Cowen or
Faynell Mills
P. O. Box 769
TAHLFQUAH, OKLAHOMA 74464 (918) 456-617

Seventh year
Cherokee
Grades K-6
1,093 students

OREGON

Elton Minkler
Supervisor of Migrant Education
State Board of Education
Salem, Oregon 97310 (503) 378-3606

3 bilingual classroom programs
1,054 students
Languages of instruction: Russian, Spanish, English

ESEA Title VII - Bilingual Program
Central School District 13-J
Contact: Amy Barr
1610 Monmouth Street
INDEPENDENCE, OREGON 97351 (503) 838-3863

Second year
Spanish
Grades PK-3
198 students

Salem Bilingual Education Project
Salem Public Schools District 24J
Contact: Dolores Adán Heisinger
2825 Commercial Street, S.E.
SALEM, OREGON 97302 (503) 399-3258

Second year
Spanish
Grades K-2
300 students

Dual Bilingual Education Project SER: Spanish, English, Russian
Woodburn School District 103-C
Contact: Miguel A. Salinas
965 North Boones Ferry Road
WOODBURN, OREGON 97071 (503) 981-9561

Sixth year
Spanish, Russian
Grades 1-6
556 students

PENNSYLVANIA

Helen McLain
Modern Foreign Language Specialist
State Department of Public Instruction
Harrisburg, Pennsylvania 17126 (717) 787-7808

6 projects: 5 bilingual classroom programs
3,767 students
Bilingual Education Fellowship Program (see Appendix A)
Languages of instruction: Arabic, Greek, Spanish, Vietnamese, English

Allentown Bilingual Education Program
Allentown School District
Contact: Thomas Bruni
31 South Penn Street
ALLENTOWN, PENNSYLVANIA 18105 (215) 435-7401 Ext. 33

Second year
Spanish, Arabic
Grades 1,7, HS
310 students

Bristol Junior-Senior High School Bilingual Program
Bristol Borough School District
Contact: Roberta Kanarick
Wilson Avenue and Garfield Street
BRISTOL, PENNSYLVANIA 19007 (215) 788-8461 Ext. 32

First year
Spanish, Vietnamese
Grades 7-12
200 students

PENNSYLVANIA

Bilingual Bicultural Growth
Harrisburg School District
Contact: John W. Scott
2991 North Second Street
HARRISBURG, PENNSYLVANIA 17110 (717) 255-2534

Second year
Spanish
Grades K-4, 12
231 students

Bilingual Teacher Education Program
Lancaster-Lebanon Intermediate Unit No. 13 (Pennsylvania State University, cooperating institution)
Contact: Iris S. MacRae
225 West Orange Street
LANCASTER, PENNSYLVANIA 17602 (717) 393-3871

Second year
Spanish
Grades 1-12
2,847 students

Secondary Bilingual Program - Title VII
Reading School District
Contact: Raquel Spence
Reading School District
Administration Building
Eighth and Washington Streets
READING, PENNSYLVANIA 19601 (215) 374-4551
Ext. 379

First year
Spanish, Greek, Vietnamese
Grades 7-12, ungraded
179 students

PUERTO RICO

Dra. Adela Méndez
Director of Bilingual Education
Department of Education
Hato Rey, Puerto Rico 00919 (809) 765-1365

1 bilingual classroom program
930 students
Languages of instruction: Spanish, English

Department of Education of Puerto Rico
Bilingual Education Program
Contact: Francisco Ayala Román
Teniente César Gonzales Street
HATO REY, PUERTO RICO 00919 (809) 766-2485

Fifth year
Spanish
Grades 7-12
930 students

RHODE ISLAND

Edward T. Costa, Consultant
Compensatory Education
State Department of Education
Providence, Rhode Island 02901 (401) 277-2841

7 projects: 4 bilingual classroom programs
1,896 students
2 bilingual teacher education programs (see Appendix A)
National Portuguese Bilingual/Bicultural Resource Center (see Appendix B)
Languages of instruction: Portuguese, Spanish, English

Central Falls Bilingual Education Program
Central Falls School Department
Contact: John Worsley
21 Hedley Avenue
CENTRAL FALLS, RHODE ISLAND 03863
(401) 728-6150

Second year
Portuguese, Spanish
Grades 1-3
299 students

Project Dois Mundos
East Providence School Department
Contact: Virginia M. C. da Mota
East Providence School Administration Building
255 Taunton Avenue
EAST PROVIDENCE, RHODE ISLAND 02914
(401) 438-3100
Ext. 121

First year
Portuguese
Grades K-9
216 students

Bilingual Program with Tricultural Component
Pawtucket School Department
Contact: Iva DaSilva
Pawtucket School Department
Park Place
PAWTUCKET, RHODE ISLAND 02860 (401) 728-2120

Fourth year
Portuguese, Spanish
Grades 5-8
330 students

Project PALAVRA: Providence's Alternating Learning
Approach: Vocationally Responsive Academics
Providence School Department
Contact: Frank Piccirilli
Fox Point Elementary School
455 Wickenden Street
PROVIDENCE, RHODE ISLAND 02903 (401) 272-4900
Ext. 293

Second year
Spanish, Portuguese
Grades PK-K, 5-12
1,051 students

SOUTH DAKOTA

Norris Paulson, Assistant Superintendent
State Department of Public Instruction
Pierre, South Dakota 57501 (605) 224-3426

1 bilingual classroom program
125 students
Languages of instruction: Lakota (Sioux), English

Lakota Bilingual Education Project
BIA Branch of Education, Pine Ridge Agency
Contact: Mike Madden
Loneman Day School
OGLALA, SOUTH DAKOTA 57764 (605) 867-5611

Fifth year
Lakota (Sioux)
Grades K-1
125 students

TEXAS

Dr. Arturo L. Gutiérrez
Program Director of Bilingual Education
Texas Education Agency
201 East Eleventh Street
Austin, Texas 78701 (512) 475-3651

73 projects: 60 bilingual classroom programs
59,557 students
11 bilingual education training programs (see Appendix A)
Bilingual Materials Development Center (Ft. Worth) (see Appendix B)
Dissemination and Assessment Center for Bilingual Education (2 sites: Austin, San Antonio) (see Appendix B)
Languages of instruction: Spanish, English; publication of materials also in French and Native American languages

Paso Más Adelante
Abernathy Independent School District
Contact: Gid Adkisson
P. O. Drawer E
ABERNATHY, TEXAS 79311 (806) 298-2133

Seventh year
Spanish
Grades K-6
410 students

Project ABLE: Abilene Bilingual Education
Abilene Independent School District
Contact: Ernest Ramírez
842 North Mockingbird
ABILENE, TEXAS 79603 (915) 673-1421

Fifth year
Spanish
Grades 3-4
912 students

TEXAS

AISD Confluence of Cultures for an Affluent Tomorrow
Alice Independent School District
Contact: María Claudina Hernández
200 North Reynolds
ALICE, TEXAS 78332 (512) 664-0981
Ext. 41 or 42

Sixth year
Spanish
Grades K-6
932 students

Anthony-Canutillo-Fabens Consortium Bilingual Multicultural Education Program
Anthony Independent School District
Contact: Gloria Herrera
P. O. Drawer B
ANTHONY, TEXAS 88021 (915) 886-2141

First year
Spanish
Grades K-6
714 students

Austin Title VII Bilingual Education Program
Austin Independent School District
Contact: Eva Rivera
6101 Dillard Circle
AUSTIN, TEXAS 78752 (512) 451-6583
or 2569

Second year
Spanish
Grades K-6
2,198 students

Education Service Center XIII Classroom Demonstration Project
Education Service Center, Region XIII
Contact: Joel Gómez
6504 Tracor Lane
AUSTIN, TEXAS 78721 (512) 926-8080 Ext. 36

First year
Spanish
Grades 1-2 (3 school districts)
270 students

Bishop Bilingual Program
Bishop Consolidated Independent School District
Contact: Adela Martínez
Box 788
BISHOP, TEXAS 78343 (512) 584-3591 Ext. 54

Fourth year
Spanish
Grades K-6
256 students

Somos Bilingües y Biculturales Aquí
Brownsville Independent School District
Contact: José Oscar Barbour
2450 International Boulevard
BROWNSVILLE, TEXAS 78520 (512) 546-1816

Fifth year
Spanish
Grades K-4
1,504 students

TEXAS

Aprendemos en Dos Idiomas
Corpus Christi Independent School District
Contact: Jesús Rubén Maldonado
P. O. Box 110 or
1515 North Carancahua
CORPUS CHRISTI, TEXAS 78403 (512) 888-7911
Ext. 345

Sixth year
Spanish
Grades K-1
390 students

West Oso Bilingual Education Program
West Oso Independent School District
Contact: Ramón Hinojosa
5050 Rockford Drive
CORPUS CHRISTI, TEXAS 78416 (512) 855-3321

Second year
Spanish
Grades K-4
521 students

El Plan de Cristal
Crystal City Independent School District
Contact: Maricristina C. Alonzo, Elementary component
Director
Victor López, Secondary component Director
805 East Crockett Street
CRYSTAL CITY, TEXAS 78839 (512) 374-2353
Ext. 56 Elementary
Ext. 71 Secondary

Fifth year
Spanish
Grades PK-12
1,845 students

Dallas Bilingual and Multicultural Education Program
Dallas Independent School District
Contact: Juan de la Cruz
3001 McKinney Avenue
DALLAS, TEXAS 75204 (214) 744-5831

Fifth year
Spanish
Grades K-5
2,793 students

San Felipe-Del Río Bilingual Education Program
San Felipe-Del Río Consolidated Independent School District
Contact: J. B. Peña
P. O. Box 1229
DEL RIO, TEXAS 78840 (512) 775-9561 Ext. 271

Seventh year
Spanish
Grades K-6
1,000 students

Donna Bilingual Education Program
Donna Independent School District
Contact: Imelda Guerra
116 North Tenth Street
DONNA, TEXAS 78537 (512) 464-4463

Second year
Spanish
Grades K-2
502 students

TEXAS

Paso a Paso en Dos Idiomas
Eagle Pass Independent School District
Contact: James W. Hawkins
P. O. Box 1409
EAGLE PASS, TEXAS 78852 (512) 773-6636

Fourth year
Spanish
Grades K-4
2,800 students

Dos Lenguas, Dos Culturas (Escuchando, Hablando, Leyendo, y Escribiendo)
Edcouch-Elsa Independent School District
Contact: Adolfo Ramírez
P. O. Box 127
EDCOUCH, TEXAS 78538 (512) 262-2051

Second year
Spanish
Grades PK-3
930 students

Cooperative Regional Center for Spanish Bilingual Bicultural Education
Education Service Center, Region I
Contact: Arturo Chapa
1900 West Schunior
EDINBURG, TEXAS 78539 (512) 383-5611

Second year
Spanish
Grades: Teacher Training and Materials Development (K-6)
2,200 students (indirect pupil services)

Niños de Dos Idiomas
Edinburg Consolidated Independent School District
Contact: Olga B. Navarro
Drawer 990
EDINBURG, TEXAS 78539 (512) 383-4994
Ext. 45

Sixth year
Spanish
Grades K-2
635 students

Bilingual Education Consortium of Far West Texas
Education Service Center, Region XIX
Contact: Elías E. Valdez
6611 Boeing Drive
EL PASO, TEXAS 79925 (915) 779-3737
Ext. 214

First year
Spanish
Grades K-3 (3 school districts)
553 students (indirect pupil services)

Ysleta Bilingual Education Program
Ysleta Independent School District
Contact: C. V. Domínguez
8445 Valdespino
EL PASO, TEXAS 79907 (915) 859-7971

Second year
Spanish
Grades K-2
1,898 students

TEXAS

Elgin ISD Bilingual Project
Elgin Independent School District
Contact: Joan DeLuca
1005 West Second Street
ELGIN, TEXAS 78621 (512) 285-3457

Second year
Spanish
Grades K-2
84 students

Brooks County I.S.D. Bilingual Bicultural Education Program
Brooks County Independent School District
Contact: Norma A. Villarreal
P. O. Box 589
FALFURRIAS, TEXAS 78355 (512) 325-2794

Second year
Spanish
Grades K-2
207 students

Programa en Dos Lenguas
Fort Worth Independent School District
Contact: Alice Contreras
3210 West Lancaster
FORT WORTH, TEXAS 76107 (817) 336-8311

Seventh year
Spanish
Grades PK-K, 6-7
700 students

Bilingual-Bicultural Early Childhood Education Center
Galveston Independent School District
Contact: Ernestine Hernández
1502 Postoffice
GALVESTON, TEXAS 77550 (713) 765-6378

Sixth year
Spanish
Grade PK
59 students

Harlingen Bilingual Education Program
Harlingen Consolidated Independent School District
Contact: Emma Forrest
1409 East Harrison
HARLINGEN, TEXAS 78550 (512) 423-6060
Ext. 57

First year
Spanish
Grades K-2
1,933 students

Dos Idiomas English/Español
Hereford Independent School District
Contact: Malcolm Manchee
Box 1698
HEREFORD, TEXAS 79045 (806) 364-0606

Second year
Spanish
Grades K-2
411 students

Houston Bilingual Education Program
Houston Independent School District
Contact: Oralia Ríos
3830 Richmond
HOUSTON, TEXAS 77027 (713) 623-5128
or 5126

Second year
Spanish
Grades K-6
1,050 students (3,450 additional receive indirect pupil services)

TEXAS

Project TODO
Kingsville Independent School District
Contact: Kathryn E. Garza
P. O. Box 871
KINGSVILLE, TEXAS 78363 (512) 592-3387
or 3350

Sixth year
Spanish
Grades K-5
830 students

La Feria Bilingual Education Program
La Feria Independent School District
Contact: Gilbert Castañeda
P. O. Box 1157
LA FERIA, TEXAS 78559 (512) 797-3161
or 5171

First year
Spanish
Grades K-2
225 students

Hacia Nuevos Horizontes - La Joya Bilingual Education Program
La Joya Independent School District
Contact: Alicia Garza
Drawer J
LA JOYA, TEXAS 78560 (5.2) 585-4855
Ext. 36

Seventh year
Spanish
Grades 3-4
503 students

Project BEST: Bilingual Education for Students Today
La Villa Independent School District
Contact: Bonifacio Morón
P. O. Box 98
LA VILLA, TEXAS 78562 (512) 262-1461

First year
Spanish
Grades PK-3
350 students

Dos Idiomas, Dos Culturas - Doble Oportunidad
Laredo Independent School District
Contact: Hermelinda Murillo
1702 Houston Street
LAREDO, TEXAS 78040 (512) 722-2478
or 5149

Second year
Spanish
Grades K-3
2,200 students

UNITED: Uniendo Nuestras Idiomas Tendremos Educación Doble
Laredo United Independent School District
Contact: Dolores A. Earles
101 Del Mar Boulevard
LAREDO, TEXAS 78040 (512) 723-0051

Seventh year
Spanish
Grades K-3
347 students

TEXAS

RISE: Reach, Involve, Serve, and Educate: A Bilingual Project
Levelland Independent School District
Contact: Victor Rendón
1103 Houston Street
LEVELLAND, TEXAS 79336 (806) 894-7866

Second year
Spanish
Grades K-2
200 students

CABE: Coordinated Approach to Bilingual Education
Lubbock Independent School District
Contact: Mary Gryder
1628 Nineteenth Street
LUBBOCK, TEXAS 79401 (806) 747-2641

Seventh year
Spanish
Grades 3-6
725 students

Lyford Bilingual Bicultural Program
Lyford Consolidated Independent School District
Contact: Salvador González
P. O. Drawer 220
LYFORD, TEXAS 78569 (512) 347-3521
Ext. 57

Second year
Spanish
Grades K-3
460 students

McAllen Bilingual Education Program
McAllen Independent School District
Contact: Thelma Santos
110 South Tenth Street
McALLEN, TEXAS 78501 (512) 686-0515

Seventh year
Spanish
Grades K-6
607 students

Mercedes Bilingual Bicultural Education Program
Mercedes Independent School District
Contact: Dolores L. García
206 Sixth Street
MERCEDES, TEXAS 78570 (512) 565-2761
or 3196

Second year
Spanish
Grades K-2
678 students

Mission Bilingual Bicultural Education Program
Mission Independent School District
Contact: Rafael Cantú
1116 Conway Avenue
MISSION, TEXAS 78572 (512) 585-1401

Second year
Spanish
Grades PK-2
980 students

TEXAS

Podemos Ser Justos Amigos
Pharr-San Juan-Alamo Independent School District
Contact: Ramón Billescas, Jr.
301 South Dogwood or
P. O. Drawer Y
PHARR, TEXAS 78577 (512) 787-6971
or 8431

Fifth year
Spanish
Grades K-6
4,200

Project TIME: Teamwork Improves Multicultural Education
Plainview Independent School District
Contact: Raymond Magallanes
Box 1540
PLAINVIEW, TEXAS 79072 (806) 296-2746

First year
Spanish
Grades K-2
425 students

"We Speak Spanish and English" Project
Port Isabel Independent School District
Contact: Roberto F. Rodríguez
P. O. Drawer AH
PORT ISABEL, TEXAS 78578 (512) 943-1353

Sixth year
Spanish
Grades K-7: Special Education
920 students

Developing Bilingual Citizens
Rio Grande City Consolidated Independent School District
Contact: José G. Villarreal
Rio Grande City CISD
Fort Ringgold
RIO GRANDE CITY, TEXAS 78582 (512) 487-5591

Fourth year
Spanish
Grades K-4
1,235 students

Río Hondo Bilingual Bicultural Education Program
Río Hondo Independent School District
Contact: María Luisa García
Box 220
RIO HONDO, TEXAS 78583 (512) 748-2662

First year
Spanish
Grades K-3
412 students

Robstown ISD Bilingual Program
Robstown Independent School District
Contact: Nilda L. García
101 West Avenue E
ROBSTOWN, TEXAS 78380 (512) 387-5741

Fourth year
Spanish
Grades K-5
1,200 students

TEXAS

Bilingual Bicultural Education Program
Lamar Consolidated Independent School District
Contact: Jim W. Steakley
930 East Stadium Drive
ROSENBURG, TEXAS 77471 (713) 342-5521

Second year
Spanish
Grades K-2
230 students

San Antonio listings alphabetized by districts:

Title VII Bilingual Education Program
Edgewood Independent School District
Contact: Irma H. Campesi
Edgewood Independent School District
5358 West Commerce Street
SAN ANTONIO, TEXAS 78237 (512) 433-2361
Ext. 212 or 232

First year
Spanish
Grades K-6
1,764 students

Bilingual Education Professional Development Center
Education Service Center, Region XX
Contact: Elvira Barrera
1550 N. E. Loop 410
SAN ANTONIO, TEXAS 78209 (512) 828-3551

First year
Spanish
Grades: 60 teachers (K-6)
1,800 students (indirect pupil services)

Demonstration Program for Elementary and Middle School
Harlandale Independent School District
Contact: Lydia M. Calonge
102 Genevieve Street
SAN ANTONIO, TEXAS 78285 (512) 924-2301
Ext. 76

Seventh year
Spanish
Grades PK-6
1,875 students

Bilingual/Bicultural Demonstration Project
Northside Independent School District
Contact: Anna María Vega
5223 Blessing
SAN ANTONIO, TEXAS 78228 (512) 432-7805

Second year
Spanish
Grades K-3
1,765 students

Proyecto Bilingue Intercultural Title VII
San Antonio Independent School District
Contact: Alonso M. Perales
141 Lavaca Street
SAN ANTONIO, TEXAS 78210 (512) 227-0023
or 5680

Seventh year
Spanish
Grades PK-8
3,428 students

TEXAS

A Demonstration Project: Bilingual-Bicultural Education - Alternative Curriculum Methods for Middle School Spanish Speaking Students
South San Antonio Independent School District
Contact: Juan Gilberto Quezada
South San Antonio Independent School District
2515 Sioux Street
SAN ANTONIO, TEXAS 78224 (512) 924-8541 Ext. 43

First year
Spanish
Grade 6
280 students

Southside ISD Bilingual Education Program
Southside Independent School District
Contact: Alberto Villarreal
Route 7, Box 267
SAN ANTONIO, TEXAS 78221 (512) 626-2711

Fifth year
Spanish
Grades 4-5
250 students

Otro Paso Más Adelante
San Diego Independent School District
Contact: Loreto Trejo
609 Labbe Avenue
SAN DIEGO, TEXAS 78384 (512) 279-3360 or 3343

Fourth year
Spanish
Grades 5-9
615 students

Dos Idiomas - Dos Culturas
San Marcos Consolidated Independent School District
Contact: Luis G. Delgadillo
P. O. Box 765
SAN MARCOS, TEXAS 78666 (512) 392-9424

Second year
Spanish
Grades K-6
530 students

ADOBE: Acquisition and Dissemination Office of Bilingual Education
Education Service Center, Region XII
Contact: Hilberto M. Sánchez
401 Franklin
P. O. Box 1249
WACO, TEXAS 76703 (817) 756-7494

First year
Spanish
Grades K-3 (21 target schools)
3,068 students (indirect pupil services)

Programa Educativo en Dos Lenguas
Waco Independent School District
Contact: Sara L. Ramírez
815 Columbus
Metropolitan Learning Center
WACO, TEXAS 76702 (817) 752-9641
Ext. 71

Second year
Spanish
Grades 1-3
210 students

TEXAS

Project Bequest
Weslaco Independent School District
Contact: Amparo Cárdenas
P. O. Box 266
WESLACO, TEXAS 78596 (512) 968-7595
Ext. 37

Seventh year
Spanish
Grades K-1, 5-6
1,711 students

Region IX Bilingual Bicultural Preschool Home-Tutoring Project
Education Service Center, Region IX
Contact: Delma J. Bañuelos
3014 Old Seymour Road
WICHITA FALLS, TEXAS 76309 (817) 322-2501
or 6929

Second year
Spanish
Grade PK
100 students

Project Catch Up
Zapata County Independent School District
Contact: Roberto Montes
P. O. Box 158
ZAPATA, TEXAS 78076 (512) 765-4831

Seventh year
Spanish
Grades 1-6
460 students

TRUST TERRITORY OF THE PACIFIC ISLANDS

Samuel Murphy
Federal Programs Officer
Department of Education
Trust Territory of the Pacific Islands
Saipan, Mariana Islands 96950 (Overseas Operator)
Saipan 968

8 bilingual classroom programs
1,058 students
Languages of instruction: Chamorro, Kusaien, Marshallese, Palauan, Ponapean, Trukese, Ulithian, Woleian, Yapese, English

Kusaie Bilingual Project
Kusaie Department of Education
Contact: Elmer Asher
Kusaie Department of Education, Ponape District
Lelu
KUSAIE, EASTERN CAROLINE ISLANDS 96944
No telephone

Second year
Kusaiean
Grades 1-2
94 students

Wore Bilingual Program
Ponape Department of Education
Contact: Bill Gleason
Rolania Panape
Wore
PONAPE, EASTERN CAROLINE ISLANDS 96941
No telephone

Fourth year
Ponapean
Grades 3-4
51 students

TRUST TERRITORY OF
THE PACIFIC ISLANDS

BLESS (Truk Bilingual Project)
Department of Education, Truk District
Contact: Alton Higashi
P. O. Box 460
Truk Education Department
Moen
TRUK, EASTERN CAROLINE ISLANDS 96942
HICOMTERPACIS 370 Truk

Second year
Trukese
Grades 1-2
105 students

Marianas Bilingual Education Program
Marianas District Department of Education
Contact: Catherine Porter, Saipan Director
Lydia Taisàcan, Rota Director
District Office of Education
Saipan
MARIANA ISLANDS
TRUST TERRITORY OF THE PACIFIC 96950
Overseas Operator TT 9823

First year - Saipan
Fifth year - Rota
Chamorro
Saipan - Grade 1
Rota - Grades 1-5
328 students

Palauan Bilingual Education Program
Headquarters of Education
Contact: Bilingual Project Director
Headquarters of Education
Saipan
MARIANA ISLANDS
TRUST TERRITORY OF THE PACIFIC ISLANDS 96950
Overseas Operator TT 9319

Fourth year
Palauan
Grade 4
32 students

TRUST TERRITORY OF
THE PACIFIC ISLANDS

Delap Bilingual Project
District Department of Education/Marshall Islands
Contact: William C. Graham
District Department of Educatior
MAJURO, MARSHALL ISLANDS 96960
Overseas Operator

Second year
Marshallese, Micronesian
Grades 2-3
56 students

Koror Palau Bilingual Education Program
Palau Department of Education
Contact: Bilingual Project Director
Koror, Palau
KOROR, WESTERN CAROLINE ISLANDS 96940
No telephone

First year
Palauan
Grade 9
45 students

Yap District Bilingual Education Project
Yap District Department of Education
Contact: Bethel Oestman
Department of Education
Colonia
YAP, WESTERN CAROLINE ISLANDS 96943
No telephone

First year - Yapese
Second year - Ulithian and Woleian
Yapese, Ulithian, Woleian
Grades 1,2,10,11 - Yapese
Grade 1 - Ulithian, Woleian
347 students

VERMONT

Daniel G. O'Connor
Deputy Commissioner
State Department of Education
Montpelier, Vermont 05602 (802) 828-3121

1 bilingual classroom program
161 students
Languages of instruction: French, English

Le Programme Bilingue of Canaan/Norton
Essex-North School Supervisory Union
Contact: André Leo Chabot
Box 68
CANAAN, VERMONT 05903 (802) 266-7752

Second year
French
Grades K-12
161 students

VIRGIN ISLANDS

Alicia Ortiz, Supervisor
Foreign Languages Program
Department of Education
P. O. Box 630
Charlotte Amalie
St. Thomas, Virgin Islands 00801 (809) 774-2800

1 bilingual classroom program
1,065 students
Languages of instruction: Spanish, English

Bilingual Education Program
Government of the Virgin Isles
Contact: Ellen Bennewith
Alfredo Andrews School
ST. CROIX, VIRGIN ISLANDS 00840 (809) 774-2810

Fourth year
Spanish
Grades K-4
1,065 students

WASHINGTON

James O. Click
Supervisor of Migrant Education
State Department of Public Instruction
Olympia, Washington 98501 (206) 753-6745

3 projects: 2 bilingual classroom programs
1,285 students
Bilingual Education Fellowship Program
(Seattle) (see Appendix A)
Languages of instruction: Spanish, English

Training Migrant Paraprofessionals in the Bilingual Mini Head Start
Intermediate Educational Service District 104
Contact: Louise Gustafson or
Rafael Guerra
Box 2367
PASCO, WASHINGTON 99302 (509) 547-8442

Fifth year
Spanish
Grades PK-3
187 students

Yakima Valley Bilingual Bicultural Project
Intermediate Educational Service District 105
Contact: Larry R. Shaw
103 Courthouse
YAKIMA, WASHINGTON 98901 (509) 575-4233

Sixth year
Spanish
Grades K-5, 7-8
1,098 students

WISCONSIN

Frank N. Brown, Administrator
Title I, ESEA
State Department of Public Instruction
Madison, Wisconsin 53702 (608) 266-2699

3 projects: 1 bilingual classroom program
405 students
Bilingual Education Training Program
(see Appendix A)
Midwest Material Development Center
(see Appendix B)
Languages of instruction: Spanish, English

Milwaukee Bilingual Education Program
Milwaukee Board of School Directors
Contact: Anthony Gradisnik
Milwaukee Public Schools
Administration Building
P. O. Drawer 10K
MILWAUKEE, WISCONSIN 53201 (414) 475-8091

Seventh year
Spanish
Grades K-12
405 students

WYOMING

Melvin H. Gillispie, Director
Federal Programming
State Department of Education
Cheyenne, Wyoming 82001 (307) 777-7673

1 bilingual classroom program
190 students
Languages of instruction: Spanish, English

Bilingual/Bicultural Education
Laramie County School District #1
Contact: Manuel D. Aguirre
Hebard Elementary School
413 Seymour
CHEYENNE, WYOMING 82001 (307) 634-8882

Second year
Spanish
Grades PK-2
190 students

APPENDIX A

Programs and Grants
in
Institutions of Higher Education

ARIZONA

Building capacity institutional assistance grants:

Northern Arizona University Flagstaff, Arizona 86001 Attn: Elinor C. Kyte College of Education (602) 523-9011	Teachers and Aides Spanish
Pima Community College Tucson, Arizona 85709 Att: Department of Bilingual Education (602) 884-6666	Aides Spanish
University of Arizona Tucson, Arizona 85721 Attn: Dr. Macario Saldate College of Education (602) 884-1461	Aides Spanish

Graduate fellowship program:

Arizona State University Tempre, Arizona 85281 Attn: College of Education (602) 965-3306	PhD degree program 14 fellowships Spanish

CALIFORNIA

Building capacity institutional assistance grants:

California State University Fullerton, California 92634 Attn: Arturo Franco Title VII Bilingual Bicultural Education Program (714) 870-3994	Teachers and Aides Spanish

CALIFORNIA (continued)

Building capacity institutional assistance grants: (continued)

California State University Hayward, California 94542 Attn: Dr. Delmo Della-Dora College of Education (415) 881-3072	Aides Spanish
California State University 5151 State University Drive Los Angeles, California 90032 Attn: Charles F. Leyba Bilingual Teacher Training Center (213) 224-3676	Teachers: 17 undergraduate 26 graduate Spanish and Cantonese
College of Notre Dame Belmont, California 94002 Attn: Department of Bilingual Education (415) 593-1601	Teachers and Aides Spanish
East Los Angeles College Los Angeles, California 90022 Attn: Armando M. Rodríguez Department of Bilingual Education (213) 263-7261	Teachers and Aides Spanish
LaVerne College LaVerne, California 91750 Attn: Department of Bilingual Education (714) 593-3511	Aides Spanish
San Diego City College San Diego, California 92101 Attn: Dr. José Saldivar Dept. of Bilingual Education (714) 238-1181	Teachers and Aides Spanish

CALIFORNIA (continued)

Building capacity institutional assistance grants:
(continued)

San Diego State University 5544 1/2 Hardy Avenue San Diego, California 92182 Attn: Dr. M. Reyes Mazón Institute for Cultural Pluralism (714) 286-5193	Teachers and Aides Spanish
University of San Francisco San Francisco, California 94117 Attn: College of Education (415) 666-6526	Teachers and Aides Spanish
University of the Pacific Stockton, California 95204 Attn: Dr. Augustine García College of Education (209) 946-2011	Teachers and Aides Spanish

Training assistance grant:

San Bernardino County Schools 602 S. Tippecanoe Avenue San Bernardino, California 92415 Attn: Henry F. Dalton SABER: San Bernardino Area Bilingual Education Resources (714) 383-1482	Paraprofessional training at LaVerne College, Chaffey College, and San Bernardino Valley Community College Spanish

Graduate fellowship programs:

California State University Bakersfield, California 93309 Attn: Dr. James D. Whitley College of Education (805) 833-2011	MA degree program 3 fellowships Spanish

CALIFORNIA (continued)

Graduate fellowship programs: (continued)

California State University
5151 State University Drive
Los Angeles, California 90032
Attn: Dr. Charles F. Leyba
College of Education
(213) 224-3676

MA degree program
21 fellowships
Spanish

California State University
6000 J Street
Sacramento, California 95819
Attn: Dr. Roberto Segura
School of Education
Bilingual Cross-Disciplinary
Graduate Fellowship Program
(916) 454-6840 or 451-4409

MA degree program
50 fellowships
Spanish and
Cantonese

San Diego State University
5544 1/2 Hardy Avenue
San Diego, California 92182
Attn: Dr. M. Reyes Mazón
Institute for Cultural Pluralism
(714) 286-5193

MA degree program
40 fellowships
Spanish

University of the Pacific
Stockton, California 95204
Attn: Dr. Augustine García
College of Education
(209) 946-2011

EdD degree program
20 fellowships
Spanish

FLORIDA

Training assistance grant:

Dade County Public Schools
1444 Biscayne Boulevard,
Suite 305
Miami, Florida 33132
Attn: Norma C. De la Torre
Career Development for
Bilingual-Bicultural Education
(305) 350-3178 or 3179

85 Teacher Aides
55 Teacher
Assistants
Spanish, French,
Vietnamese, and
Miccosukee

Graduate fellowship programs:

Biscayne College
16400 NW Thirty-second Avenue
Miami, Florida 33160
Attn: Octavio Pino
Department of Bilingual Education
(305) 625-1561, Ext. 128 or 129

MA degree program
18 fellowships
Spanish

Florida State University
Tallahassee, Florida 32306
Attn: College of Education
(904) 644-5553

PhD degree program
5 fellowships
Greek

ILLINOIS

Building capacity institutional assistance grant:

Chicago Consortium of Colleges
and Universities
25 E. Jackson Boulevard
Chicago, Illinois 60604
Attn: Sylvia Rodríguez
(312) 922-3944

50 Teachers and
Aides
Credit received from:
Chicago State,
DePaul University,
Governors State
University, Loyola
University,
Mundelein College,
Northeastern Illinois
State College and
University of Illinois
at Chicago Circle
Spanish

ILLINOIS (continued)

Graduate fellowship programs:

Chicago State University
6800 S. Stewart Avenue
Chicago, Illinois 60621
Attn: College of Education
(312) 224-3900

MA degree program
15 fellowships
Spanish

University of Illinois
Education Building
Urbana, Illinois 61801
Attn: Department of Bilingual
Education
(217) 333-1000

PhD degree program
10 fellowships
Spanish

KANSAS

Graduate fellowship program:

University of Kansas
Lawrence, Kansas 66044
Attn: College of Education
(913) 864-2700

MA degree program
5 fellowships
Spanish

Wichita State University
Wichita, Kansas 67208
Attn: Kenneth Nickel
College of Education
Graduate Fellowship Program
in Bilingual Education
(316) 689-3308

MA degree program
10 fellowships
Spanish

LOUISIANA

Building capacity institutional assistance grant:

Southeastern Louisiana University
Hammond, Louisiana 70401
Attn: College of Education
(504) 549-2000

Teachers
Italian

MASSACHUSETTS

Building capacity institutional assistance grant:

Boston University
765 Commonwealth Avenue
Boston, Massachusetts 02215
Attn: Dr. María Estela Brisk
School of Education
Bilingual Education Teacher
Training Program
(617) 353-3260

70 Teachers (BS and
and EdM programs)
Spanish, Portuguese,
and Greek

Graduate fellowship programs:

Boston University
765 Commonwealth Avenue
Boston, Massachusetts 02215
Attn: Dr. María Estela Brisk
School of Education
Bilingual Education Fellowship Program
(617) 353-3260

PhD degree programs
6 fellowships
Spanish

University of Massachusetts
Amherst, Massachusetts 01002
Attn: Dr. Silvia Viera
College of Education
(413) 545-0111

PhD degree program
10 fellowships
Spanish

MICHIGAN

Training assistance grant:

School District of the City of Pontiac
350 Wide Track Drive
Pontiac, Michigan 48058
Attn: Porfirio Salas
Bilingual Bicultural Teacher Inservice Program
(313) 857-8443

15 Teachers
Spanish

Building capacity institutional assistance grant:

Eastern Michigan University
Ypsilanti, Michigan 48197
Attn: College of Education
(313) 487-1849

Teachers
Spanish

Graduate fellowship program:

Michigan State University
East Lansing, Michigan 48823
Attn: College of Education
(517) 355-1855

MA degree program
5 fellowships
Spanish

MISSISSIPPI

Building capacity institutional assistance grant:

Mississippi State University
State College, Mississippi 39762
Attn: College of Eduation
(601) 325-2131

Teachers
Choctaw

NEW JERSEY

Building capacity institutional assistance grants:

Georgian Court College 521 Princeton Avenue Lakewood, New Jersey 08701 Attn: Rose Ortiz de López Department of Bilingual Education (201) 363-5848	Teachers - undergraduate and graduate Spanish
Kean College Union, New Jersey 07083 Attn: Department of Bilingual Education (201) 527-2000	Teachers - undergraduate and graduate Spanish
Rutgers University Graduate School of Education 10 Seminary Place New Brunswick, New Jersey 08903 Attn: Dr. E. C. Condon Intercultural Relations and Ethnic Studies Institute (201) 932-7588 or 247-3485	Teachers - graduate level Spanish

Graduate fellowship program:

Seton Hall University (in collaboration with the New York University, NYC)
South Orange, New Jersey 07079
Attn: Dr. John Tsu, Director
Dr. John Young, Co-Director
Chinese/Japanese English Bilingual Institute
(201) 762-9000 Ext. 505

NEW MEXICO

Training assistance grant:

University of Albuquerque Albuquerque, New Mexico 87120 Attn: Miguel Encinias Central New Mexico Bilingual Program Consortium (505) 831-1111	15 Teacher Trainees Keres

Building capacity institutional assistance grants:

New Mexico Highlands University Las Vegas, New Mexico 87701 Attn: Elías R. Bernal Title VII Bilingual Education Program (505) 425-7511 Ext. 281,282,283	Teachers Spanish and Indian languages (various)
University of Albuquerque Albuquerque, New Mexico 87120 Attn: Miguel Encinias College of Education (505) 831-1111	15 Teachers Spanish

Graduate fellowship programs:

New Mexico Highlands University Las Vegas, New Mexico 87701 Attn: Elías R. Bernal College of Education (505) 425-7511 Ext. 281,282,283	MA degree program 15 fellowships Spanish
New Mexico State University Las Cruces, New Mexico 88001 Attn: Dr. Atilano A. Valencia College of Education, Box 3AC (505) 646-1407	PhD degree program 10 fellowships Spanish
University of New Mexico Albuquerque, New Mexico 87106 Attn: Willie Sánchez College of Education (505) 277-2231	MA degree program 5 fellowships Native American languages PhD degree program 25 fellowships Spanish

NEW YORK

Building capacity institutional assistance grant:

Fordham University at Lincoln Center
113 W. Sixtieth Street
New York, New York 10023
Attn: Dr. Richard E. Baecher
Division of Curriculum and Teaching
School of Education
(212) 956-6628

50 paraprofessionals (undergraduate)
150 teachers from 5 local school districts (MS degree program)
Spanish and Italian

Hofstra University (in cooperation with BOCES)
Calkins Hall, Room 317
1000 Fulton Street
Hempstead, New York 11550
Attn: Dr. Isabel Cid Sirgado
School of Education
(516) 560-3868

65 Teachers - undergraduate and graduate
Spanish

Long Island University
Zeckendorf Campus-Brooklyn Center
Brooklyn, New York 11201
Attn: Dr. Gladys Wolff
Department of Languages and Literature
(212) 834-6192

Undergraduate: Teachers
Chinese, French, Italian, and Spanish

State University of New York at Albany (in cooperation with Beacon School District)
1400 Washington Avenue
Albany, New York 12222
Attn: Dr. Carmen A. Pérez or Gilbert Sánchez
Bilingual Bicultural Teacher Preparation Program
(518) 457-7539

Teachers - graduate program
Spanish

NEW YORK (continued)

Graduate fellowship programs:

Fordham University at Lincoln Center
113 W. Sixtieth Street
New York, New York 10023
Attn: Dr. Richard E. Baecher
Division of Curriculum and Teaching
School of Education
(212) 956-6628

MS degree program, Professional Diploma program, and doctoral studies
15 fellowships
Spanish and Italian

Hofstra University
Calkins Hall, Room 317
1000 Fulton Street
Hempstead, New York 11550
Attn: Dr. Isabel Cid Sirgado
School of Education
(516) 560-3868

MA degree program
20 fellowships
Spanish

New York University (in cooperation with Seton Hall University, New Jersey)
Room 735, East Building
Washington Square
New York, New York 10003
Attn: Dr. Pedro Algarín
Division of Foreign Languages and Bilingual Education
School of Education
(212) 598-2776

PhD degree program
30 fellowships
Spanish and French

State University of New York at Albany
1400 Washington Avenue
Albany, New York 12222
Attn: Dr. Carmen A. Pérez
School of Education
(518) 457-7539

PhD degree program
15 fellowships
Spanish

PENNSYLVANIA

Graduate fellowship program:

The Pennsylvania State University Computer-Assisted Instruction Laboratory 201 Chambers Building University Park, Pennsylvania 16802 Attn: Dr. Lester S. Golub Bilingual Bicultural Teacher Training Program (814) 865-0471	PhD degree program 10 fellowships Spanish

RHODE ISLAND

Building capacity institutional assistance grants:

Brown University Box E Providence, Rhode Island 02912 Attn: Nelson H. Vieira Department of Portuguese (401) 863-1000	Undergraduate and graduate programs Portuguese
Rhode Island College Providence, Rhode Island 02908 Attn: Department of Bilingual Education (401) 831-6600	Undergraduate and graduate programs Portuguese and Spanish

TEXAS

Building capacity institutional assistance grants:

Pan American University 1201 West University Drive Edinburg, Texas 78539 Attn: Dr. George A. González Bilingual Bicultural Education Program (512) 381-2671 or 2672	65 students - undergraduate and graduate Spanish

TEXAS (continued)

Building capacity institutional assistance grants: (continued)

St. Edward's University Center for Teaching and Learning Austin, Texas 78704 Attn: Sister Marie André Walsh (512) 444-2621	Teachers and Aides Spanish
Southwest Texas State University San Marcos, Texas 78666 Attn: Carlos Rodríguez Education Department (512) 245-2369	Undergraduate program Spanish
Texas A&I University in Kingsville Campus Box 143 Kingsville, Texas 78363 Attn: María Barrera (512) 595-3106	Bilingual assistant training program - undergraduate and graduate Spanish
University of Texas at Austin Office of Bilingual Education Education Building 562 Austin, Texas 78712 Attn: Dr. George M. Blanco (512) 471-3919	Undergraduate and graduate Spanish
University of Texas at El Paso College of Education El Paso, Texas 79968 Attn: Dr. Marie E. Barker BETO: Bilingual Education Training Opportunities (915) 747-5597	110 students of Elementary and Secondary Education Spanish

TEXAS (continued)

Graduate fellowship programs:

Pan American University
1201 West University Drive
Edinburg, Texas 78539
Attn: Dr. George A. González
Education Department
(512) 381-2671 or 2672

MA degree program
15 fellowships
Spanish

Texas A&I University in
Kingsville
College of Education
Kingsville, Texas 78363
Attn: Dr. Mario Benítez
Fellowship Program in Bilingual Education
(512) 595-3106

PhD degree program
30 fellowships
Spanish

University of Houston
College of Education, CNI-SH 442
Curriculum and Instruction
Houston, Texas 77004
Attn: Dr. Max Castillo
Doctoral Bilingual Fellowship Program
(713) 749-3611

PhD degree program
15 fellowships
Spanish

University of Texas at Austin
Office of Bilingual Education
Education Building 562
Austin, Texas 78712
Attn: Dr. George M. Blanco
Bilingual Education
Fellowship Program
(512) 471-3919

MA degree program
10 fellowships
PhD degree program
10 fellowships
Spanish

University of Texas at El Paso
College of Education
El Paso, Texas 79968
Attn: Dr. Marie E. Barker
Bilingual Education Fellowship Program
(915) 747-5597

MA degree program
5 fellowships
Spanish

WASHINGTON

Graduate fellowship program:

University of Washington Seattle, Washington 98105 Attn: College of Education Bilingual Education Fellowship Program (206) 543-2100	MA degree program 8 fellowships PhD degree program 4 fellowships Spanish

WISCONSIN

Building capacity institutional assistance grant:

The University of Wisconsin - Milwaukee School of Education Curriculum and Instruction Milwaukee, Wisconsin 53201 Attn: Dr. Diana E. Bartley Bilingual Bicultural Education (414) 963-5385	Teachers - undergraduate and graduate Spanish

APPENDIX B

National Network for Bilingual Education

The NATIONAL NETWORK FOR BILINGUAL EDUCATION was created to facilitate the delivery of services to programs of bilingual education. The major role of the Centers is to coordinate planning, communications, and assistance for LEA's (Local Education Agencies), IHE's (Institutions of Higher Education), and SEA's (State Education Agencies).

RESOURCE CENTERS (7) provide direct services on effective practices and procedures to LEA's and IHE's, train classroom personnel in the use of bilingual instructional materials, and field test materials from the development centers.

MATERIALS DEVELOPMENT CENTERS (9) develop instructional, teacher training, and testing materials in the languages and at the grade levels of the bilingual target groups being served.

DISSEMINATION AND ASSESSMENT CENTERS (2) evaluate, publish, and disseminate the materials developed. In addition, they provide informational services to LEA's, IHE's, SEA's, and the other Network Centers.

RESOURCE CENTERS

BABEL/CIMA Resource Center
Berkeley Unified School District
2168 Shattuck Avenue, Second Floor
Berkeley, California 94704
(415) 644-6154
Contact: Dr. Roberto Cruz or
Celia Z. La Forge

Service region: Chinese, Pilipino, Spanish, and Native American projects in Northern California, Idaho, Montana, Washington, Wyoming; also Alaska and the Trust Territories

Bilingual Resource Center
Institute for Cultural Pluralism
San Diego State University
5544 1/2 Hardy Avenue
San Diego, California 92182
(714) 286-5193, 6606, or 6608
Contact: Dr. M. Reyes Mazón or
Rafael Fernández

Service region: Portuguese, Pilipino, and Spanish projects in Southern California, Southern Arizona, South Texas, Southern Nevada, and Hawaii

Midwest Resource Center
Northwest Educational Cooperative
500 South Dwyer Avenue
Arlington Heights, Illinois 60005
(312) 253-5713
Contact: María Medina Swanson

Service region: Illinois, Indiana, Iowa, Kansas, Michigan, Minnesota, Missouri, Nebraska, North Dakota, Ohio, South Dakota, and Wisconsin

Bilingual Multicultural Resource Center
University of Southwestern Louisiana
P. O. Box 3388 USL
Lafayette, Louisiana 70501
(318) 233-3850
Contact: Dr. Robert Fontenot

Service region: Alabama, Arkansas, Florida, Georgia, Kentucky, Louisiana, Mississippi, North Carolina, South Carolina, Tennessee, Oklahoma, and the New England francophone area

Bilingual Education Resource Center
University of New Mexico
College of Education
Albuquerque, New Mexico 87131
(505) 277-3551
Contact: José A. Gandert, Jr.

Service region: Native American bilingual education programs in New Mexico, Utah, Colorado, Northern Arizona, and North Texas

Regional Cross-Cultural Training and Resource Center
New York City Board of Education
110 Livingston Street, Room 224
Brooklyn, New York 11201
(212) 858-5505, 5506, 5507, or 5508
Contact: Carmen L. Velkas

Service region: New York, New Jersey, Delaware, Maryland, Pennsylvania, West Virgina, Virginia, and Puerto Rico

Multilingual Multicultural Resource and Training Center
Providence School Department
Fox Point School, Box 434
455 Wickenden Street
Providence, Rhode Island 02903
(401) 331-3627
Contact: Adeline Becker

Service region: Connecticut, Maine, Massachusetts, New Hampshire, Rhode Island, and Vermont: Portuguese programs

MATERIALS DEVELOPMENT CENTERS

Santa Cruz Bilingual Materials Development Center
University of Arizona at Tucson
Box 601 College of Education
1201 E. Speedway
Tucson, Arizona 85721
(602) 884-1618, 1461, or 3724
Contact: Dr. Elizabeth Antley

Responsibility: Teacher training materials - transportable packets
Grades K-3
Spanish

Asian American Bilingual Center
Berkeley Unified School District
2168 Shattuck Avenue, Third Floor
Berkeley, California 94704
(415) 848-3199
Contact: Linda Wing

Responsibilities: Social studies, language arts, math, science, and fine arts
Grades PK-3
Cantonese (Chinese), Pilipino, Korean, Japanese, Lauwan

Needs assessment
Grades PK-3
Samoan

Multilingual Multicultural Materials Development Center
California State Polytechnic University
Office of Teacher Preparation
3801 W. Temple Avenue
Pomona, California 91768
(714) 598-4984
Contact: Roberto Ortiz

Responsibilities: Social studies - films and filmstrips
Grades 7,8,9
Spanish

Teacher's manuals
Grades K-12
Spanish

Language assessment instruments - to determine level of teacher's proficiency
Grades K-12
Spanish

Spanish Curricula Development Center
Dade County Public Schools
7100 N.W. Seventeenth Avenue
Miami, Florida 33147
(305) 696-1484
Contact: Ralph F. Robinett

Responsibilities: Language arts, social studies, fine arts, Spanish as a second language, science, math - (teacher guides include Puerto Rican, Mexican American, Cuban, and multiethnic editions)
Grades 1-3 completed
Grade 4 in progress
Grades 5-6 projected
Spanish

Health (multiethnic teacher guides only)
Grades 4-6
Spanish

Eastern Tri-Center Plan for Bilingual Multicultural Education
New Hampshire College and University Council
168 South River Road
Manchester, New Hampshire 03102
(603) 668-7209 or 7198
Contact: Robert Parris

Responsibilities: Subject areas as needed
Grades K-6 to be reviewed
Grades K-12 and Adult
French, Acadian French, Canadian French, Haitian French, Portuguese

Native American Materials Development Center
Ramah Navajo School Board, Inc.
Box 248
Ramah, New Mexico 87321
(505) 783-5801
Contact: Gloria Emerson

Responsibilities: Subject areas as needed
Grades K-3
Native American languages

Northeast Center for Curriculum Development
New York C.S.D. #7
I.S. 184 - Complex 419 (District 7)
778 Forest Avenue
Bronx, New York 10456
(212) 993-2182, 2183, or 2184
Contact: Aurea E. Rodríguez

Responsibilities: Social studies, language arts, fine arts
Grades 1-9
Spanish

Research
Grades K-6
Greek, Italian, Haitian

Bilingual Materials Development Center
Ft. Worth Independent School District
6000 Camp Bowie Boulevard, Suite 390
Ft. Worth, Texas 76116
(817) 731-0736
Contact: Carlos E. Pérez

Responsibilities: Fine arts, Spanish as a second language, language arts, social studies, science, math
Grades 6-9
Spanish

English as a second language
Grades 7-8
Spanish

Social studies, language arts
Grade 6
French: Subcontracted to
Acadiana Bilingual Bicultural Education Project
Youngsville, Louisiana 70592
(318) 856-5073
Contact: Kathleen Price

Midwest Materials Development Center
Milwaukee Board of School Directors
5225 West Vliet Street or
P. O. Drawer 10K
Milwaukee, Wisconsin 53201
(414) 671-5420
Contact: Francisco Urbina

Responsibilities: Language arts, fine arts, social studies - cultural aspects emphasized
Grade 3 to be revised
Grades 4-6
Spanish

DISSEMINATION AND ASSESSMENT CENTERS

Assessment and Dissemination Center at Fall River
Fall River Public Schools
385 High Street
Fall River, Massachusetts 02720
(617) 678-1425
Contact: John Correiro

Processes materials produced by:

Asian American Bilingual Center Berkeley, California	Asian languages
Eastern Tri-Center Plan for Bilingual Multicultural Education Manchester, New Hampshire	French, Portuguese
Northeast Center for Curriculum Development Bronx, New York	Greek, Italian, Spanish
Midwest Materials Development Center Milwaukee, Wisconsin	Spanish

Dissemination and Assessment Center for Bilingual Education

Dissemination: Education Service Center, Region XIII
6504 Tracor Lane
Austin, Texas 78721
(512) 926-6129 or 8080
Contact: Juan D. Solís or
Ernest Pérez

Assessment: University of Texas at San Antonio
Hemisfair Plaza, Building 204
San Antonio, Texas 78285
(512) 222-9151
Contact: Juan D. Solís or
Ernesto Bernal

Processes materials produced by:

Santa Cruz Bilingual Materials Development Center Tucson, Arizona	Spanish
Cal-Poly Bilingual Materials Development Center Pomona, California	Spanish
Spanish Curricula Development Center Miami, Florida	Spanish
Native American Materials Development Center Ramah, New Mexico	Native American languages
Bilingual Materials Development Center Ft. Worth, Texas	Spanish, French

INDEXES

INDEX OF NAMES

Acompore, John, 76
Adkisson, Gid, 97
Aguilar, Robert, 30
Aguirre, Manuel D., 124
Albert, Gilbert J., 53
Algarín, Pedro, 138
Almanza, Julio, 60
Alonzo, Maricristina C., 100
Anderson, Janet F., 87
Anemoyanis, Vivienne, 82
Anger, Milton, 81
Antley, Elizabeth, 150
Appleby, Larry, v
Armendáriz, Blanche, 171
Arredondo, Hank, 2
Arrieta, Gladys Braga, 67
Asher, Elmer, 117
Atanasuff, David, 70
Aubel, Gilbert S., 31
Ayala, Armando A., 25

Baecher, Richard E., 137,138
Bañuelos, Delma J., 116
Barbour, José Oscar, 99
Barker, Marie E., 140,141
Barney, E. Maitin, 56
Barr, Amy, 90
Barrera, Elvira, 112
Barrera, Carmen, 171
Barrera, María, 140
Barron, Sheldon E., 44
Bartholomew, Mary, 20
Bartley, Diana E., 142
Becker, Adeline, 149
Benenati, Francesco M., 56
Benítez, Mario, 141
Benítez, Richard B., 13
Bennewith, Ellen, 121
Berlanga, Roque, 11
Bernal, Elías R., 136
Bernal, Ernest, 154
Berns, Gertrude, 83
Bert, Minnie, 41
Betts, Doris, 27
Billescas, Ramón, Jr., 110
Billingsley, Wava, 13
Bishop, Betty, 22
Blanco, George M., 140,141
Blazon, Esther, 34
Blocker, Paula, 15
Bodd, U. H., 49
Booth, Ed, 53
Bourland, Lauro Carrillo, 11

Boynton, Sylvia, *40*
Brasch *see* Nin-Brasch
Brisk, María Estela, *138*
Brown, Frank N., *123*
Bruni, Thomas, *91*
Bruno, Josephine, *80*
Burnes, Tomasa, *46,48*
Bustamante, Carlos J., *14*

Cabral, Richard J., *37*
Cain, Edward E., *60*
Calderón, Patricio L., *37*
Calonge, Lydia M., *113*
Campesi, Irma H., *112*
Campos, Benigno, *15*
Cantú, Rafael, *109*
Capossela, Lucy, *86*
Cárdenas, Amparo, *116*
Castillo, Max, *141*
Castañeda, Gilbert, *106*
Chabot, André Leo, *120*
Chambers, Joanna F., *v*, *171*
Chapa, Arturo, *102*
Chatham, J. B., *41*
Chávez, Ron, *21*
Chew, Wellington, *26*
Christman, Richard T., *6*
Cirilo, Juanita, *18*
Clements, Lupe, *4*
Click, James O., *122*
Cluse, W. Paul, *51*
Colón, Francisca, *85*
Colón-LaFontaine, Evelyn, *78*
Collazo-Levy, Dora, *77*
Condon, E. C., *135*
Contreras, Alice, *104*
Contreras, Josie, *71*
Corasaniti-Dale, Terry, *39*
Córdova, Johnny A., *5*
Correiro, John, *154*
Cortez, Suzzanna, *171*
Costa, Edward T., *94*
Cota, Rosita, *7*
Cowen, Agnes, *89*
Crespín, Benjamín J., *32*
Crespín, E., *14*
Croft, Fred A., *48*
Cruz, Luisa D., *73*
Cruz, Roberto, *3*,*147*

Daiglé, Tom, *16*
Dale *see* Corasaniti-Dale
Dalton, Henry F., *129*
Dayton, Susan C., *3*

DaSilva, Iva, 95
Dearmin, Jennie, 29
De Garmo, Elvinia, 23
Delahoussaye, Hazel, 50
de la Cruz, Juan, 101
De la Torre, Norma C., 131
Delgadillo, Luis G., 115
Delgado, Concha, 13
Delgado, Emma, 45
Del Valle, Alba N., 64
Della-Dora, Delmo, 128
DeLuca, Joan, 104
Díaz, Joseph O., 30
Díaz, Juan, 24
Dolson, David P., 80
Domenech, Daniel, 87
Domínguez, C. V., 103
Draper, William H., 2
Dubee, Norman, 53
Dyess, H. B., 50

Earles, Dolores A., 107
Ehrlich, Dina C., 77
Elliott, William, 63
Emerson, Gloria, 152
Encinias, Miguel, 136
Ethridge, John, 61

Feingold, Jeffrey, 80
Feliciano, Miguel, 44
Fernández, Rafael, 147
Fidalgo, Abel D., 57
Fiene, Carmen, 15
Flach, Robert L., 48
Flores, Susan T., 29
Fontenot, Robert, 148
Forrest, Emma, 105
Fournier, Robert R., 65
Franco, Arturo, 127
Franco, Sergio, 62

Gallegos, Elmer, 26
Gamboa, Reymundo, 29
Gandert, José A., Jr., 118
García, Augustine, 129,130
García, Dolores L., 109
García, Elda, 23
García, Jerry, 71
García, Lisandra, 76
García, María Luisa, 111
García, Nilda L., 111
Gardner, Pamela L., 68
Garza, Alicia, 106
Garza, Emilio, 16
Garza, Kathryn E., 106

Geddes, María Alvarez, 55
Gerard, Barbara D., 77
Gillispie, Melvin H., 124
Gleason, Bill, 117
Goldsmith, Ross P., 171
Golub, Lester S., 139
Gómez, Joel, 99
Gonzales, Tony, 28
González, George A., 139,141
González, Salvador, 108
González-Quevedo, Arnhilda, 40
Gorman, Betty L., 45
Gottlieb, Margo, 45
Gradisnik, Anthony, 123
Graham, William C., 119
Greiser, Kenneth C., 1
Gryder, Mary, 108
Guarnieri, Aldo, 84
Guasp, María, 81
Guerra, Imelda, 101
Guerra, Rafael, 132
Gunn, Ralph, 67
Gustafson, Louise, 122
Gutiérrez, Arturo L., 97

Hamersma, Guadalupe, 46
Hamm, Leroy, 31
Hammond, Patricia, 88
Harbison, Fay, 20
Harper, Pam, 171
Harris, Jerome P., 75
Harrison, Naomi Sánchez, 19
Hawkins, James W., 102
Heisinger, Dolores Adán, 90
Herman, Gay, 70
Hernández, Ernestine, 104
Hernández, Gloria J., 171
Hernández, María Claudina, 98
Hernández, Peter M., 25
Herrera, Gloria, 98
Hicks, D. L., 43
Higashi, Alton, 118
Hinojosa, Ramón, 100
Hinton, Leanne, 6
Holder, Maxine, 23
Hudson, Lester, 72

Izett, Jill, 55

James, Carmen F., 33
Jaramillo, María Guadalupe, 71
Jeffery, Robert L., 55
Jiménez, José, 60
Jiménez, Manuel, 25

Johnson, Gail, 45

Kanarick, Roberta, 91
Kastner, Robert Leo, 51
Keatinge, Robert, 11
Kelley, Carol, 17
King, Royce, 171
Krippner, Everitt, 14
Krulick, David, 83
Kyte, Elinor C., 127
LaFontaine *see* Colón-LaFontaine
LaForge, Celia Z., 147
Larick, Keith, 20
Lawrence, John T., 62
Lazar, Freda, 46
Ledesma, Dolores, 16
Lee, Robert D., 15
Lenihan, Thomas J., 84
Lester, Kenneth A., 36
Levy *see* Collazo-Levy
Leyba, Charles F., 128,130
Lezama, Juan A., 19
Little Coyote, Emma Jean, 65
Llano, Frank, 47
LoBue, Joseph, 67
Loo, Fay, 85
López, Imelda C., 45
López, Rose Ortiz de, 66,135
López, Simón C., 10
López, Victor, 100
López-V., Alfonso, 49
Lozano, Frank P., 58
Lundy, Calvin, 1

MacRae, Iris S., 92
Madden, Mike, 96
Magallanes, Raymond, 110
Maldonado, Jesús Rubén, 100
Manchee, Malcolm, 105
Mans, Rolando, 24
Martin, Eleanor J., 31
Martin, Pierce, 88
Martin, Steffani, 82
Martínez, Adela, 99
Martínez, Adele, 8
Martínez, Dolores, 72
Martínez, Jesús D., 34
Martínez, Louis F. "Lito", 70
Martínez, Oddie, 24
Martínez, Olivia, 27
Martínez, Rudolfo, 58
Mason, Eugene, 66
Matarazzo, Sam, 82
Maturana, Rose, 46

Maus, Cyrin F., 41
Mazón, M. Reyes, 129,130,147
McKay, Maryann, 83
McLain, Helen, 91
McNamee, Marie, 87
Medina, Rodolfo, 23
Mehl, John, 16
Meisel, Alice G., 56
Meléndez, William A., 26
Méndez, Adela, 93
Méndez, Luis, 38
Mendoza, José I., 51
Merrick, John P., 43
Miller, Helen Nagtalon, 42
Mills, Faynell, 89
Minkler, Elton, 80
Miranda, Tomás Z., 30
Mitsis, Chrisoula, 46
Montes, Roberto, 116
Moreno, Fidelia A., 31
Mora, George D., 23
Morón, Bonifacio, 107
Mota, Virginia M. C. da, 94
Murillo, Hermelinda, 107
Murphy, Samuel, 117
Muto, Miguel, 17
Navarro, Olga B., 103
Negrón, Edward, 45
Negrón, Raymond, 86
Nevarez, Alfredo, 33
Newell, Wayne A., 54
Nickel, Kenneth, 132
Nieves, Arthur J., 80
Nieves, Benedicta, 74
Nin-Brasch, Nigda, 74
Norris, Tully, 4
O'Connor, Daniel G., 120
Oestman, Bethel, 119
Orellanes, Ralph, 81
Ort, Barbara, 58
Orta, Awilda, 78
Ortiz, Alicia, 121
Ortiz, Roberto, 151
Oulette, Claude, 65
Pacheco, Emelina D., 69
Pardo, Elly, 20
Parker, Helen, 63
Parks, Joe, 171
Parris, Robert, 152
Pascual, Henry, 69
Paulson, Norris, 96

Paz, Raymond, 4
Pekarcik, Malinda, 70
Peña, J. B., 101
Perales, Alonso M., 113
Pérez, Anna M., 9
Pérez, Carlos E., 153
Pérez, Carmen A., 137,138
Pérez, Ernest, v, 154,171
Pérez, María, 18
Phillips, Rodney, 10
Piccirilli, Frank, 95
Pigno, Sam J., 50
Pino, Octavio, 131
Pitcher, Jacqueline, 6
Placente, Richard, 81
Plotkin, Eli, 83
Porter, Catherine, 118
Preston, Carol, 75
Price, Kathleen, 52,153
Prudhomme, Catherine D., 51
Puleo, Frank, 85
Pulu, Topou L., 1

Quagliani, Robert, 46
Quesada, Aubel, 31
Quevedo see González Quevedo
Quezada, Juan Gilberto, 114
Quezada, María, 37

Rael, Arnold J., 69
Ràmírez, Adolfo, 102
Ramírez, Ernest, 97
Ramírez, María, 74
Ramírez, Sara L., 115
Ramos, Lia, 81
Reider, Larry E., 8
Rendón, Victor, 108
Riccardi, Alfred, 86
Riccardi, Sadie, 85
Rich, Edward B., 76
Rickerd, Dan, 30
Riley, Lourdes García de, 84
Ríos, Oralia, 105
Rivera, Angel, 19
Rivera, Carmen E., 79
Rivera, Eva, 98
Rivera, Sonia M., 82
Robinett, Ralph F., 151
Rodríguez, Armando M., 128
Rodríguez, Aurea E., 152
Rodríguez, Carlos, 140
Rodríguez, Carmen, 75
Rodríguez, Carmen, 78
Rodríguez, Roberto F., 110

Rodríguez, Sylvia, 131
Román, Francisco Ayala, 93
Romeo, Helen T., 28
Romero, Conrad, 33
Romero, Irene, 10
Romero, Mariano, 72
Roy, Louise, 18
Ryan, Patricia M., 47

Sáenz, Tomás, 21
Salas, Porfirio, 134
Saldate, Macario, 127
Saldivar, José, 128
Salinas, Miguel A., 90
Sánchez, Gilbert, 137
Sánchez, George L., 78
Sánchez, Hilberto M., 115
Sánchez, Juanita L., 21
Sánchez, Willie, 136
Sánchez de la Vega-Lockler, Elsa, 171
Santos, Thelma, 109
Scott, John W., 92
Scott, Melvin R., 68
Seelye, H. Ned, 44
Segura, Roberto, 130
Seoane, Leonor, 68
Serna, Leonila, 73
Serrano, Felícita, 79
Serrano, Tirso G., 24
Shaw, Larry R., 122
Sherman, Thomas J., 87
Sigala, Marco A., 13
Sirgado, Isabel Cid, 137,138
Skoczylas, Rudolph V., 16
Smith, John F., 44
Soehnel, Heidi, 15
Soler, Edna F., 36
Solís, Juan D., ii,154,171
Solís, Saúl, 3
Somoza, José I., 39
Sorrell, Victoria D., 3
Soto, Rosaura, 45
Sousa, Ronald L., 17
Spence, Raquel, 92
Springer, Ines, 45
St. German, Lucille, 46
Stapleton, Jon L., 40
Steakley, Jim W., 112
Stitik, Paul, 38
Stops, William G., 63
Sullivan, Norman L., 9
Sumpter, Magdalena B., 171
Swanson, María Medina, 147
Swatloski, Thomas M., 51

Taisàcan, Lydia, 118
Tamayo, Maura, 46
Taylor, Harris, 39
Taylor, J. Paul, 71
Thompson, Herb, 12
Torres, Edgardo E., 28
Trejo, Loreto, 114
Trigatzi, Judy, 17
Tsu, John, 135

Urbina, Francisco, 153

Valdez, Elías E., 103
Valencia, Atilano A., 136
Vargas, Rose Marie, v
Vega, Anna María, 113
Velásquez, Gilbert J., 22
Velkas, Carmen L., 148
Ventura, Frank M., 44
Viera, Silvia, 133
Vieira, Nelson H., 139
Vigil, Dale W., 34
Villarreal, Alberto, 114
Villarreal, José G., 111
Villarreal, Norma A., 104
Vizcaíno, Manuel, 20

Walsh, Edmund E., 48
Walsh, Sister Marie André, 140
Ware, Donald, 59
Watahomigie, Lucille J., 5
Weaver, Jean N., 19
Welden, Claudia Payne, 171
West, Ronnie S., 88
Wetherill, Ira, 12
Whitley, James D., 123
Wilcox, Margaret, 4
Williams, Carroll, 28
Wing, Linda, 150
Wolff, Gladys, 137
Worsley, John, 94

York, Ken, 61
Young, John, 135
Young, Vincent P., 73

Zabarte, Francisco, 47
Zúñiga, Anthony J., 12

INDEX TO PROJECT LANGUAGES

All programs serve the Spanish-speaking student, with the exception of those listed here. A listing of "Languages of instruction" is provided in the first entry for each state.

Language: *page number(s)*

Arabic: *83,81*

Asian languages: *see* individual languages

Cantonese: *see* Chinese

Chamorro: *118*

Cherokee: *89*

Cheyenne: *see* Northern Cheyenne

Chinese: *8,18,26,27,30,38,42,66, 76,85,128,130,133,147,150*

Choctaw: *61,84,184*

Cree: *63*

Creole: *see* French

Crow: *63,64*

Eskimo: *see* Yup'ik

French: *50,51,52,53,55,56,70,78, 80,81,82,84,85,86,87,130,131, 133,138,144,148,153,154,155*

Greek: *55,70,82,83,85,131,136, 154*

Havasupai: *5*

Hebrew: *86*

Hopi: *3*

Hualapai: *6*

Ilokano: *42*

Indian languages (unspecified): *44,46,136,147,148*

Italian: *50,55,67,75,76,78, 80,81,82,84,85,87,133,137, 138,154*

Japanese: *26,42,150*

Keres (Keresan): *71,72,136*

Korean: *18,42,150*

Kusaiean: *117*

Lako'a: *98*

Lauwan: *150*

Marshallese: *119*

Miccosukee: *40,41,131*

Micronesian: *119*

Mikasuki: *see* Miccosukee

Native American languages: *see* Indian languages; also individual languages

Navajo: *2,3,4,34,70,72*

Northern Cheyenne: *63*

Palauan: *118,119*

Papago: *6,7*

Passamaquoddy: *54*

Pilipino: *9,13,19,23,27,30,147, 150*

Pima: *6*

Ponapean: *117*

Portuguese: *11,12,16,17,19,27, 28,36,56,57,67,87,94,95,133, 139,147,149,154*

Russian: *89,90*

Samoan: *19,42,150*

Seminole: *88 (see also* Miccosukee)

Sioux: *see* Lakota

Tagalog: *see* Pilipino

Tewa: *70*

Trukese: *118*

Ulithian: *119*

Ute: *34*

Vietnamese: *27,62,91,92,131*

Woleian: *119*

Yapese: *119*

Yaqui: *7*

Yiddish: *80,85*

Yup'ik: *1*

Education Service Center, Region XIII
Austin, Texas 78721
Joe Parks, Executive Director
Royce King, Director, Division of
Program Development

Dissemination and Assessment Center
for Bilingual Education
Juan D. Solís, Executive Director

DISSEMINATION STAFF

Ernest Pérez, Director of Dissemination
Blanche Armendáriz, Editor
Carmen Barrera, Editor
Joanna F. Chambers, Bilingual Research Librarian
Suzzanna Cortez, Distribution Supervisor
Ross P. Goldsmith, Evaluator
Pam Harper, Editor
Gloria J. Hernández, Editor
Elsa Sánchez de la Vega-Lockler, Editor
Magdalena B. Sumpter, Editor
Claudia Payne Welden, Editor